

SC-S80600L Series SC-S60600L Series

SK Inštalačná príručka


RO Ghid de instalare


BG Ръководство за инсталация


LV Uzstādīšanas instrukcija


LT Parengties vadovas

ET Seadistusjuhend

 10	SK	Montáž	LT	Surinkimas
	RO	Asamblare	ET	Kokkupanek
	BG	Монтаж		
	LV	Montāža		

 30	SK	Úvodné nastavenie	LT	Pradinė sąranka
	RO	Setări inițiale	ET	Algseadistamine
	BG	Първоначална инсталация		
	LV	Sākotnējā iestatīšana		

 36	SK	Inštalácia softvéru	LT	Programinės įrangos diegimas
	RO	Instalarea software-ului	ET	Tarkvara installimine
	BG	Инсталиране на софтуера		
	LV	Programmatūras instalēšana		

 43	SK	Používanie tlačiarne	LT	Spausdintuvo naudojimas
	RO	Utilizarea imprimantei	ET	Printeri kasutamine
	BG	Използване на принтера		
	LV	Printera lietošana		

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou tlačiarne si prečítajte všetky tieto pokyny. Uistite sa aj o tom, že dodržiavate všetky varovania a pokyny vyznačené na tlačiarňi. Pred používaním tlačiarne si prečítajte Všeobecné informácie (PDF).


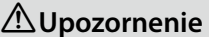


⚠ Varovanie

- Neblokujte vetracie otvory na výrobku.
- Tlačiareň používajte na mieste s dostatočným vetraním.

⚠ Upozornenie

- Tlačiareň neinštalujte ani neskladujte na nestabilnom mieste ani na mieste vystavenom účinkom vibrácií od iného zariadenia.
- Tlačiareň neinštalujte na miestach, ktoré sú vystavené účinkom mastného dymu a prachu, ani na miestach, ktoré sú vystavené účinkom vlhkosti, alebo kde by mohla ľahko zmoknúť.
- Výrobok pri premiestňovaní nenakláňajte o viac než 10 stupňov dopredu, dozadu, doľava alebo doprava.
- Keďže je výrobok ťažký, nesmie ho prenášať jedna osoba.
- Pri dvíhaní výrobku zdvíhajte za miesta vyznačené v príručke.
- Pri dvíhaní výrobku zaujmite správny postoj.
- Pred montážou výrobku odstráňte z miesta inštalácie všetky obalové hárky, obalový materiál a dodané položky.
- Pri umiestňovaní výrobku na stojan s kolieskami zaistíte pred prácou kolieska tak, aby sa nepohybovali.
- Nepokúšajte sa stojan premiestňovať, ak sú kolieska a nastavovacie prvky zaistené.
- Pri premiestňovaní tlačiarne umiestnenej na stojane sa vyhýbajte miestam so schodmi a nerovnou podlahou.

Význam symbolov

	Varovania musia byť dodržané, aby ste predišli vážnym poraneniam.
	Upozornenie musí byť dodržané, aby ste predišli poraneniam.
	Dôležité: Aby ste predišli škodám na tomto výrobku, mali by ste dodržiavať tieto opatrenia.
	Poznámka: Poznámky obsahujú užitočné alebo doplnkové informácie týkajúce sa fungovania tohto výrobku.

Instrucțiuni importante privind siguranța

Înainte de configurarea imprimantei, citiți toate aceste instrucțiuni. În același timp asigurați-vă că instrucțiunile sunt marcate pe imprimantă. Este important să citiți Informațiile generale (în format PDF) înainte de a utiliza imprimanta.

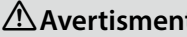



⚠ Avertisment

- Nu obstrucționați orificiile de ventilare ale produsului.
- Utilizați imprimanta într-un loc care beneficiază de ventilare suficientă.

⚠ Atenție

- Nu instalați sau depozitați imprimanta într-un loc instabil sau supus vibrațiilor cauzate de alte echipamente.
- Nu instalați imprimanta în locuri în care poate exista praf sau fum cu particule de ulei ori în locuri în care umiditatea sau riscul de udare a imprimantei este mare.
- Atunci când transportați produsul, nu îl înclinați cu mai mult de 10 grade înainte, înapoi, în stânga sau în dreapta.
- Deoarece produsul este greu, nu trebuie transportat de o singură persoană.
- Atunci când ridicați produsul, asigurați-vă că îl ridicați din locurile indicate în manual.
- Asigurați-vă că aveți o poziție corespunzătoare atunci când ridicați produsul.
- Înainte de asamblarea produsului, asigurați-vă că îndepărtați din zona de instalare foile de ambalare, materialele de ambalare și articolele incluse în pachet.
- În cazul în care amplasați produsul pe un suport cu role, asigurați-vă că rolele sunt blocate înainte de a utiliza produsul (astfel încât acestea să nu se miște).
- Nu încercați să deplasați suportul cât timp rolele și sistemele de reglare sunt blocate.
- Atunci când deplasați imprimanta cât timp aceasta este amplasată pe suportul cu role, evitați locațiile în care există trepte sau podele cu denivelări.

Semnificația simbolurilor

	Avertismentele trebuie respectate pentru a se evita răniile.
	Atenționările trebuie respectate pentru a se evita răniile.
	Important: respectați paragrafele marcate ca importante pentru a evita deteriorarea produsului.
	Notă: notele conțin informații utile sau adiționale despre operarea acestui produs.

Важни инструкции за безопасност

Преди да инсталирате принтера, прочетете всички тези инструкции. Освен това, да се спазват всички предупреждения и указания, обозначени върху принтера. Прочетете Обща информация (PDF) преди да използвате принтера.





⚠ Предупреждение

- Не блокирайте вентилационните отвори на продукта.
- Използвайте принтера на място с достатъчна вентилация.

⚠ Внимание

- Не инсталирайте и не съхранявайте принтера на нестабилно място или на места, изложени на вибрации от друго оборудване.
- Не инсталирайте принтера на места с наличие на мазен пушек и прах, на места, изложени на влага, или на места, където продуктът лесно може да се намокри.
- Не наклоняйте продукта на повече от 10 градуса напред, назад, наляво или надясно, когато го местите.
- Продуктът е тежък и не трябва да се пренася от един човек.
- Когато повдигате продукта, използвайте местата за вдигне, посочени в ръководството.
- Застанете в правилната поза, когато вдигате продукта.
- Преди да сглобите продукта, отстранете опаковъчните листи, опаковъчните материали и другите доставени предмети от зоната за сглобяване.
- Когато поставяте продукта на стойка с колела, убедете се, че сте блокирали колелата, така че да не се движат, преди да поставите продукта.
- Не се опитвайте да предвижвате стойката, когато колелата и регулиращите механизми са блокирани.
- Когато премествате принтера, докато той е на стойката, избягвайте места със стъпала или неравна настилка.

Значение на символите

 Предупреждение	Предупрежденията трябва да се спазват, за да се избегнат сериозни телесни наранявания.
 Внимание	Указанията, обозначени с "Внимание" трябва да се спазват, за да се избегнат телесни наранявания.
	Важно: Указанията, обозначени с "Важно", трябва да се спазват, за да се избегне повреда на продукта.
	Забележка: Забележките съдържат полезна или допълнителна информация за работата на този продукт.

Svarīgas drošības instrukcijas

Pirms printera iestatīšanas izlasiet visus šos norādījumus. Tāpat obligāti ievērojiet visus printerim piestiprinātos brīdinājumus un instrukcijas. Pirms printera lietošanas noteikti izlasiet sadaļu Vispārīga informācija (PDF).





⚠ Brīdinājums

- Nenosprostojiet ierīces ventilācijas atveres.
- Lietojiet printeri vietā, kur ir pietiekama ventilācija.

⚠ Uzmanību!

- Neuzstādiet un neuzglabāiet printeri nestabilā vietā vai vietā, kuru ietekmē citu ierīču vibrācijas.
- Neuzstādiet printeri vietās, kur ir eļļaini dūmi un putekļi, vai vietās, kuras ietekmē mitrums, vai vietās, kur tas var viegli samirkēt.
- Nesasveriet ierīci par vairāk nekā 10 grādiem uz priekšu, atpakaļ, pa kreisi vai pa labi, kad to pārvietojat.
- Tā kā ierīce ir smaga, to nedrīkst nest viens cilvēks.
- Paceļot ierīci, pārliecinieties, ka ceļot turat to vietās, kas norādītas rokasgrāmatā.
- Noteikti ievērojiet pareizu ķermeņa stāju, kad ceļat ierīci.
- Pirms ierīces samontēšanas noteikti novāciet no uzstādīšanas vietas iepakojuma plāksnes, iepakojuma materiālus un piegādātos materiālus.
- Novietojot ierīci stendā ar skrituļiem (ritenišiem), noteikti nostipriniet ritenišus pirms darbu veikšanas, lai tie nekustētos.
- Nemēģiniet pārvietot stendu, kamēr skrituļi (riteniši) un regulētāji ir nostiprināti.
- Pārvietojot printeri, kamēr tas atrodas stendā, izvairieties no vietām ar pakāpieniem vai nelīdzenu grīdas klājumu.

Simbolu nozīme

 Brīdinājums	Ievērojiet brīdinājumus, lai izvairītos no nopietnām ķermeņa traumām.
 Uzmanību!	Esiet piesardzīgi, lai izvairītos no nopietniem ķermeņa savainojumiem.
	Svarīgi: šie norādījumi jāievēro, lai izvairītos no šī izstrādājuma sabojāšanas.
	Piezīme: piezīmes satur noderīgu papildu informāciju par šī izstrādājuma darbību un ekspluatēšanu.

Svarbios saugos instrukcijos

Prieš nustatydami savo spausdintuvą, perskaitykite visas šias instrukcijas. Taip pat būtina laikytis visų įspėjimų ir instrukcijų, esančių ant spausdintuvo. Prieš naudodami spausdintuvą būtina perskaitykite dokumentą Bendraji informacija (PDF).





⚠ Įspėjimas

- Neuždenkite gaminio ventiliacijos angų.
- Naudokite spausdintuvą gerai vėdinamoje patalpoje.

⚠ Atsargiai

- Neįreikinkite ir nelaikykite spausdintuvo ant nestabilius paviršiaus ar vietoje, veikiamoje kitos įrangos vibracijos.
- Neįreikinkite spausdintuvo vietose, kur yra tepaluotų dūmų ar dulkių, taip pat – vietose, kur yra drėgmės ar kur spausdintuvas gali nesunkiai sudrėkti.
- Perkeldami gaminį nelenkite jo daugiau negu 10 laipsnių pirmyn, atgal, kairėn ar dešinėn.
- Kadangi gaminys sunkus, jį turėtų nešti daugiau nei vienas asmuo.
- Keldami gaminį būtina kelkite už vadove nurodytų vietų.
- Keliant gaminį būtina tinkama laikysena.
- Prieš surinkdami gaminį iš įrengimo vietos pašalinkite pakavimo lapus, pakuotės medžiagas ir kitus pridėtus reikmenis.
- Jei dedate gaminį ant stovo su rateliais, prieš atlikdami darbą pasirūpinkite, kad rateliai būtų užfiksuoti ir nejudėtų.
- Nemėginkite stumti stovo su užfiksuotais rateliais ir reguliatoriais.
- Perkeldami ant stovo padėtų spausdintuvą venkite vietų, kur yra laiptelių ar nelygių grindų.

Simbolių reikšmės

 Įspėjimas	Įspėjimų reikia paisyti, kad būtų išvengta sunkių kūno sužalojimų.
 Atsargiai	Atsargumo reikalaujančių pranešimų reikia paisyti, kad būtų išvengta kūno sužalojimų.
	Svarbu: reikia laikytis svarbių nurodymų, kad išvengtumėte gaminio sugadinimo.
	Pastaba: pastabose rasite reikalingos bei papildomos informacijos apie šio gaminio veikimą.

Oluline ohustusteave

Enne printeri häälestamist lugege kõiki neid juhiseid. Samuti veenduge, et järgite kõiki printerile märgitud hoiatusi ja juhiseid. Enne printeri kasutamist lugege kindlasti Üldteavet (PDF).





⚠ Hoiatus

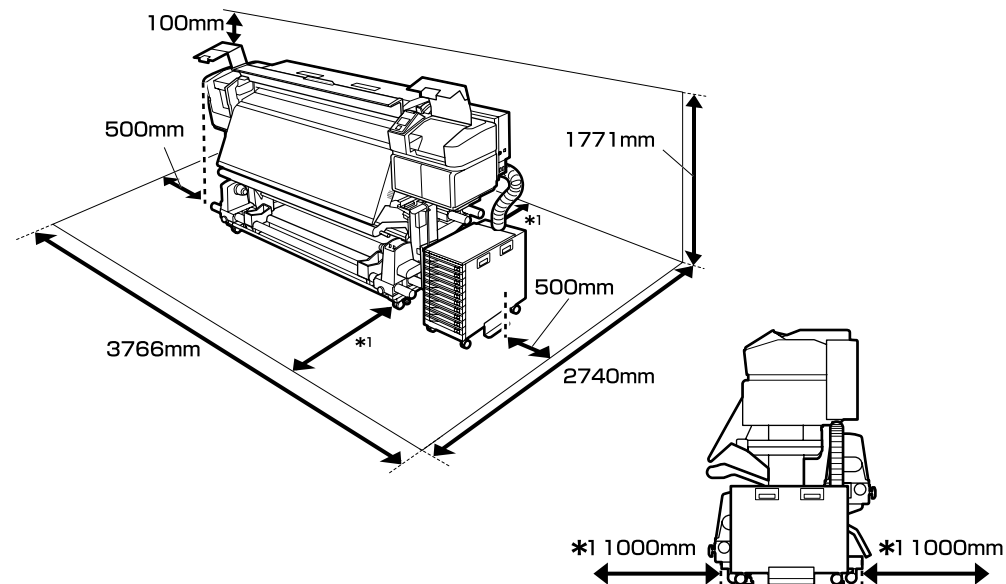
- Ärge tõkestage toote õhutusavasid.
- Kasutage printerit piisava ventilatsiooniga kohas.

⚠ Ettevaatust

- Ärge paigaldage printerit ebastabiilsesse kohta või keskkonda, kus esineb teiste seadmete tekitatud vibratsiooni ja vältige printeri hoidmist sellises kohas.
- Ärge paigaldage printerit kohta, kus see võib kokku puutuda õlise suitsu, tolmu või niiskusega või lihtsalt märjaks saada.
- Toote teisaldamisel ärge kallutage seda rohkem kui 10 kraadi ettepoole, tahapoole, vasakule või paremale.
- Kuna toode on raske, ei tohiks seda kanda üksinda.
- Toote tõstmisel võtke kinni ainult juhendis näidatud kohtadest.
- Veenduge, et kasutate toote tõstmisel õiget kehahoiakut.
- Enne toote kokkupanekut eemaldage paigaldusalast pakendikiled, pakkematerjalid ja komplekti kuuluvad tarvikud.
- Kui paigutate toote ratastega alusele, siis veenduge enne töö alustamist, et rattad on fikseeritud ega liigu.
- Ärge üritage alust liigutada, kui rattad ja regulaatorid on fikseeritud.
- Alusel oleva printeri teisaldamisel vältige astmete ja ebatasase põrandapinnaga kohti.

Sümbolite tähendus

 Hoiatus	Ettevaatusabinõusid tuleb järgida, et vältida tõsiseid kehavigastusi.
 Ettevaatust	Ettevaatusabinõusid tuleb järgida, et vältida kehavigastusi.
	Oluline! Tuleb järgida olulist teavet, et vältida toote kahjustamist.
	Märkus. Märkused sisaldavad kasulikku või täiendavat teavet selle seadme kasutamise kohta.



Pokyny k umiestneniu tlačiarne

- ❑ Na nastavenie tlačiarne nechajte adekvátny priestor, ako je to uvedené v tabuľke.
- ❑ Zvoľte rovné a stabilné miesto, ktoré udrží hmotnosť tlačiarne.
Séria SC-S60600L: asi 336 kg
Séria SC-S80600L: asi 328 kg
- ❑ Počet napájacích káblov a celkový prúd sú nasledovné:
Séria SC-S80600L: 2 napájacie káble, celkový prúd 20 A pri 100 V alebo 10 A pri 240 V
Séria SC-S60600L: 3 napájacie káble, celkový prúd 21 A pri 100 V alebo 10,5 A pri 240 V
Ak kombinovanú kapacitu nemožno dodať z jednej zásuvky, pripojte káble k rôznym zásuvkám s nezávislými zdrojmi napájania.
- ❑ Tlačiareň prevádzkujte za týchto podmienok:
Teplota: 15 – 35 °C
Vlhkosť: 20 – 80 % bez kondenzácie
- ❑ Dokonca aj keď sú dodržané vyššie uvedené podmienky, nemusíte tlačiť správne, ak nie sú podmienky prostredia vhodné pre papier. Viac informácií nájdete v časti týkajúcej sa pokynov pre papier.
- ❑ Aby ste zaistili vhodnú vlhkosť, nedávajte tlačiareň na vysušujúce priame slnečné svetlo ani na zdroje tepla.
- ❑ Vyhýbajte sa miestam, ktoré sú vystavené účinkom prachu a piesku.

Instrucțiuni pentru așezarea imprimantei

- ❑ Lăsați spațiu adecvat așa cum este prevăzut în tabela pentru instalarea imprimantei.
- ❑ Alegeți un loc plan și stabil, care poate susține greutatea imprimantei.
Seria SC-S60600L: aproximativ 336 kg
Seria SC-S80600L: aproximativ 328 kg
- ❑ Mai jos puteți vedea numărul cablurilor de alimentare și amperajul total:
Seria SC-S80600L: 2 cabluri de alimentare, amperaj total 20 A la 100 V sau 10 A la 240 V
Seria SC-S60600L: 3 cabluri de alimentare, amperaj total 21 A la 100 V sau 10,5 A la 240 V
În cazul în care capacitatea combinată nu poate fi asigurată de la o singură priză, conectați cablurile la prize diferite, cu surse independente de alimentare.
- ❑ Folosiți imprimanta în următoarele condiții:
Temperatură: 15 - 35°C (59 - 95°F)
Umiditate: 20 - 80% fără condensare
- ❑ Chiar dacă condițiile de mai sus sunt îndeplinite, este posibil să nu puteți tipări corespunzător, dacă condițiile de mediu nu sunt potrivite hârtiei. Pentru mai multe informații consultați instrucțiunile pentru hârtie.
- ❑ Pentru a menține umiditatea necesară, nu lăsați imprimanta să se usuce, sub acțiunea directă a luminii solare sau a unor surse de căldură.
- ❑ Evitați locurile în care există praf și nisip.

Указания за разполагане на принтера

- ❑ Оставете достатъчно място за настройка на принтера, както е посочено в таблицата.
- ❑ Изберете равно и стабилно място, което може да издържи тежестта на принтера.
Серия SC-S60600L: около 336 кг
Серия SC-S80600L: около 328 кг
- ❑ Броят на захранващите кабели и общият ампераж са както следва:
Серия SC-S80600L: 2 захранващи кабели, общ ампераж 20 A при 100 V или 10 A при 240 V
Серия SC-S60600L: 3 захранващи кабели, общ ампераж 21 A при 100 V или 10,5 A при 240 V
Ако общият капацитет не може да бъде предоставен от един контакт, свържете кабелите към различни контакти с независими източници на енергия.
- ❑ Използвайте принтера при следните условия:
Температура: от 15 до 35°C (от 59 до 95°F)
Влажност: от 20 до 80% без кондензация
- ❑ Дори и горните изисквания да са спазени, възможно е при неподходящи за дадената хартия околни условия печатът да не е добър. За по-подробна информация вижте инструкциите за хартията.
- ❑ Да се избягват изсушаване на принтера, пряка слънчева светлина или източници на топлина, за да се поддържа нужната влажност.
- ❑ Да се избягват места, изложени на прах и пясък.

Instrukcijas par printera novietošanu

- Atstājiet ap printeri pietiekami daudz brīvas vietas, kā parādīts printera uzstādīšanas shēmā.
- Izvēlieties līdzenu un stabilu vietu, kas spēj noturēt printera svaru.
SC-S60600L sērija: aptuveni 336 kg
SC-S80600L sērija: aptuveni 328 kg
- Barošanas kabeļu skaits un kopējais strāvas stiprums ir šāds:
SC-S80600L sērija: 2 barošanas kabeli, kopējais strāvas stiprums 20 A pie 100 V vai 10 A pie 240 V
SC-S60600L sērija: 3 barošanas kabeli, kopējais strāvas stiprums 21 A pie 100 V vai 10,5 A pie 240 V
Ja kopējo jaudu nav iespējams nodrošināt tikai ar vienu kontaktligzdu, pievienojiet kabelus dažādām ligzdām ar neatkarīgiem strāvas avotiem.
- Printeri drīkst darbināt tālāk norādītajos apstākļos.
Temperatūra: no 15 līdz 35 °C (no 59 līdz 95 °F)
Mitruma: no 20 līdz 80% bez kondensācijas
- Arī tad, ja ir izpildītas iepriekš norādītās prasības, ir iespējams, ka nevarēsiet kvalitatīvi veikt drukas darbus, ja vides apstākļi nav piemēroti izmantotajam papīram. Sīkāku informāciju skatiet instrukcijās par papīru.
- Lai nodrošinātu pareizu relatīvā mitruma līmeni, sargiet printeri no žāvējošiem, tiešiem saules stariem un siltuma avotiem.
- Izvairieties no vietām, kas pakļautas putekļu un smilšu ietekmei.

Spausdintuvo pastatymo instrukcijas

- Palikite pakankamai vietas, kaip parodyta spausdintuvo parengties schemoje.
- Pasirinkite lygų ir stabilų paviršių, tinkamą išlaikyti spausdintuvo svorį.
SC-S60600L serija: maždaug 336 kg
SC-S80600L serija: maždaug 328 kg
- Maitinimo laidų skaičius ir srovės stiprumo amperais duomenys:
SC-S80600L serija: 2 maitinimo laidai, bendras srovės stiprumas amperais 20 A esant 100 V arba 10 A esant 240 V
SC-S60600L serija: 3 maitinimo laidai, bendras srovės stiprumas amperais 21 A esant 100 V arba 10,5 A esant 240 V
Jeigu vienas lizdas negali tiekti bendro pajėgumo, prijunkite laidus į skirtingus lizdus su atskirais maitinimo šaltiniais.
- Spausdintuvą eksploatuokite tokioje aplinkoje:
Temperatūra: nuo 15 iki 35 °C (nuo 59 iki 95 °F)
Drėgmė: nuo 20 iki 80 % be kondensacijos
- Net patenkinus pirmiau paminėtas sąlygas, gali nepavykti kokybiškai spausdinti tam tikram popieriaus tipui netinkamomis aplinkos sąlygomis. Daugiau informacijos rasite naudojamo popieriaus instrukcijose.
- Kad būtų palaikomas reikiamas drėgnumas, spausdintuvą laikykite atokiau nuo džiovinimo įrenginių, tiesioginės saulės šviesos ar karščio šaltinių.
- Venkite dulketų ir smelėtų vietų.

Printeri kasutuskohale asetamise juhised

- Printeri kasutuskohale seadmisel jätke piisavalt ruumi, nagu on näidatud tabelis.
- Valige ühetasane ja stabiilne alus, mis suudab kanda printeri raskust.
SC-S60600L seeria: ligikaudu 336 kg
SC-S80600L seeria: ligikaudu 328 kg
- Toitekaablite arv ja summaarne voolutugevus:
SC-S80600L seeria: 2 toitekaablit, summaarne voolutugevus 20 A pingel 100 V või 10 A pingel 240 V
SC-S60600L seeria: 3 toitekaablit, summaarne voolutugevus 21 A pingel 100 V või 10,5 A pingel 240 V
Kui üks pistikupesa ei suuda anda kogu võimsust, ühendage kaablid eraldi pistikupesadega ja kasutage sõltumatuid toiteallikaid.
- Kasutage printerit järgmistes tingimustes:
Temperatuur: 15 kuni 35°C
Niiskus: 20 kuni 80% ilma kondenseerumiseta
- Isegi kui ülaltoodud tingimused on täidetud, ei pruugi printimine toimuda korralikult, kui keskkonnatingimused pole paberi jaoks sobivad. Täpsema informatsiooni saamiseks vaadake paberi juhiseid.
- Ärge hoidke printerit päikese käes või soojusallika läheduses, et säilitada vajalik niiskus.
- Vältige liivast ja tolmust keskkonda.

SK Rozbalenie

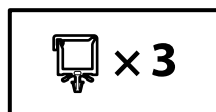
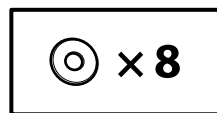
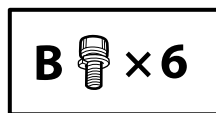
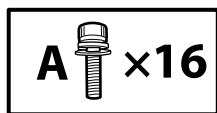
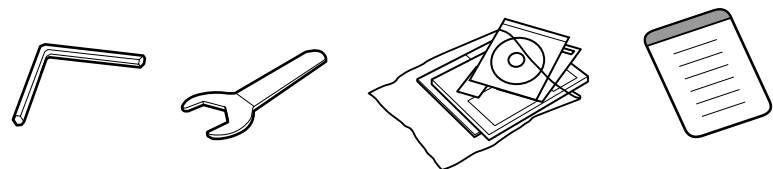
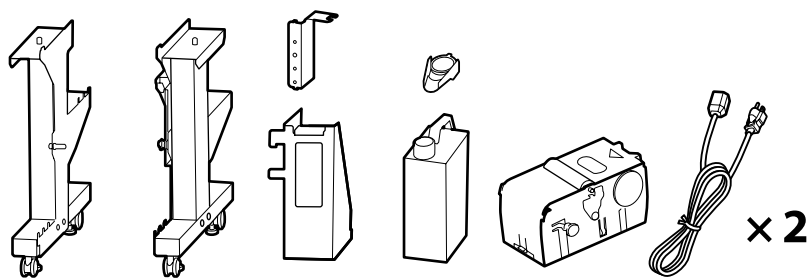
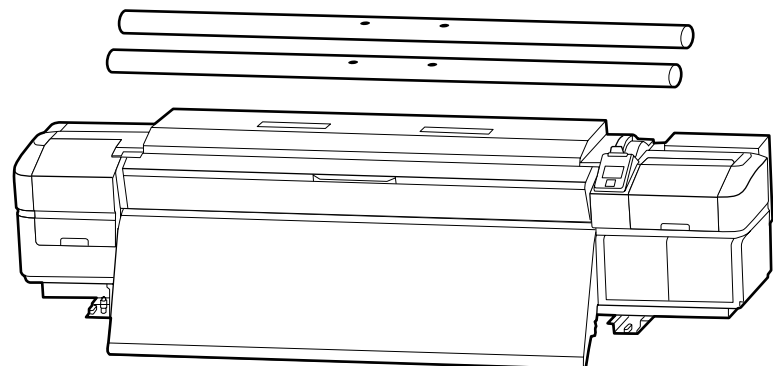
RO Despachetarea

BG Разопаковане

LV Izpakošana

LT Išpakavimas

ET Lahtipakkimine



1 až 6 sa počas inštalácie nepoužívajú. Informácie o používaní tlačiarne a ďalšie podrobnosti nájdete v „Operator’s Guide“ (brožúra) alebo v „Používateľská príručka“ (online návod).

Articolele de la 1 la 6 nu se utilizează în timpul configurării. Pentru mai multe detalii și pentru informații cu privire la utilizarea imprimantei, consultați „Operator’s Guide“ (broșură) sau „Ghidul utilizatorului“ (manual online).

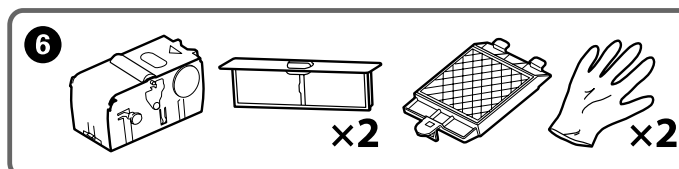
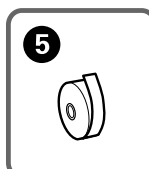
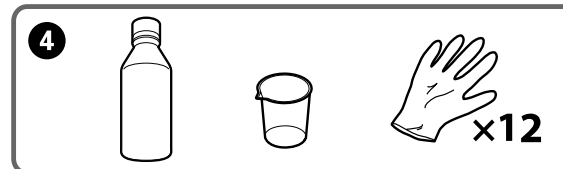
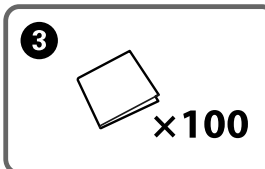
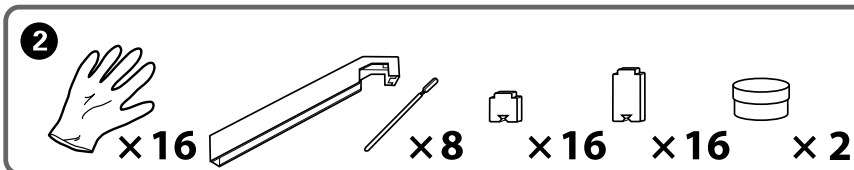
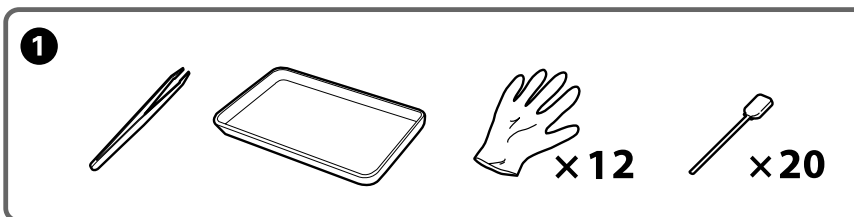


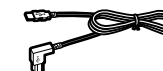
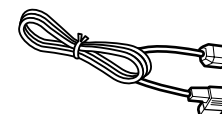
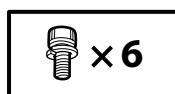
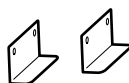
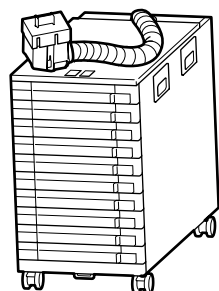
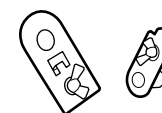
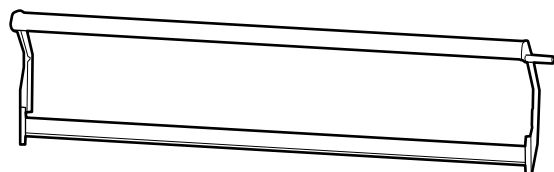
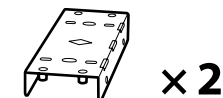
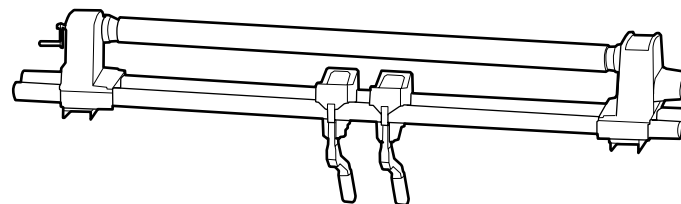
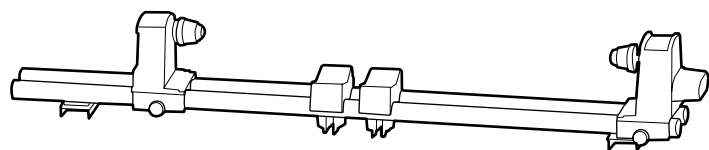
1 до 6 не се използват по време на инсталацията. За информация относно използването на принтера и повече подробности, вижте "Operator’s Guide" (брошура) или "Ръководство на потребителя" (онлайн ръководство).

1 līdz 6 neizmanto iestatīšanas laikā. Informāciju par printera lietošanu un sīkāku informāciju skatiet Operator’s Guide (bukletā) vai "Lietotāja rokasgrāmata" (tiešsaistes rokasgrāmata).

Punktaži nuo 1 iki 6 nenaudojami instaliacijos metu. Informacijos apie spausdintuvo naudojimą ir papildomos informacijos ieškokite dokumentuose „Operator’s Guide“ (lankstinuke) arba „Vartotojo vadovas“ (internetiniame vadove).

Üksusi 1 kuni 6 seadistuse ajal ei kasutata. Teavet printeri kasutamise kohta ja muud andmed leiate "Operator’s Guide" (brošüür) või "Kasutusjuhendist" (võrgujuhend).





Ilustrácie zobrazujú Bulk Ink Solution 2 pre tlačiarne série SC-S80600L. Počet zásobníkov atramentu sa líši v závislosti od modelu.

Ilustrațiile prezintă Bulk Ink Solution 2 pentru imprimantele din seria SC-S80600L. Numărul de tăvi de cerneală variază în funcție de model.

Илюстрациите показват Bulk Ink Solution 2 за принтери от серията SC-S80600L. Броят на касетите с мастило варира в зависимост от модела.

Ilustrācijās parādīts SC-S80600L sērijas printeru Bulk Ink Solution 2. Tintes tekņu skaits mainās atkarībā no modeļa.

Iliustracijose parodyta SC-S80600L serijos spausdintuvų Bulk Ink Solution 2 (didelės talpos rašalo tirpalas 2). Rašalo dėklų skaičius priklauso nuo modelio.

Joonistel on kujutatud Bulk Ink Solution 2 seeria SC-S80600L printeriteile. Tindisalvede arv sõltub mudelist.

Tlačiarne série SC-S60600L sú dodávané so systémom dodatočného sušenia tlačie.
Informácie o inštalácii a obsahu balenia nájdete v príručke systému dodatočného sušenia tlačie.

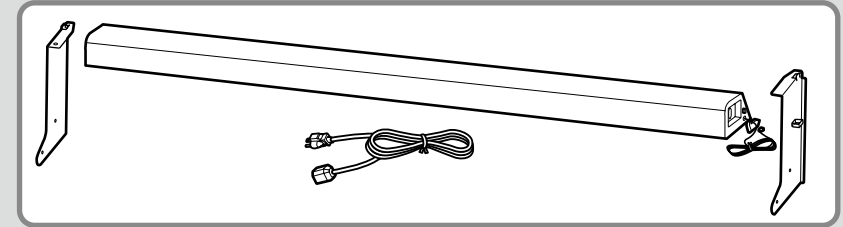
Imprimantele din seria SC-S60600L au un sistem suplimentar de uscare a materialelor tipărite.
Consultați manualul sistemului suplimentar de uscare a materialelor tipărite pentru a găsi informații referitoare la instalare și la conținutul pachetului.

Принтерите от серия SC-S60600L са оборудвани с допълнителна система за изсушаване на печата.
Вижте Наръчник на допълнителна система за изсушаване на печата за информация относно инсталацията и съдържанието на пакета.

SC-S60600L sērijas printeri tiek piegādāti ar papildu drukas žāvēšanas sistēmu.
Informāciju par uzstādīšanu un iepakojuma saturu skatiet papildu drukas žāvēšanas sistēmas rokasgrāmatā.

SC-S60600L serijos spausdintuvai yra su papildoma spaudinių džiovavimo sistema.
Informacijos apie įrengimą ir pakuotės turinį ieškokite leidinyje papildomos spaudinių džiovavimo sistemos vadovas.

SC-S60600L seeria printerid on varustatud täiendava tindikuivatussüsteemiga.
Vaadake täiendava tindikuivatussüsteemi juhendist teavet paigaldamise ja pakendi sisu kohta.



⚠ Upozornenie: Pred montážou tlačiarne vyčistite pracovnú plochu – dajte preč odstránený baliaci materiál a zbalené veci.

⚠ Atenție: Înainte de asamblarea imprimantei, curățați zona de lucru, punând deoparte materialele de ambalare îndepărtate și articolele incluse.

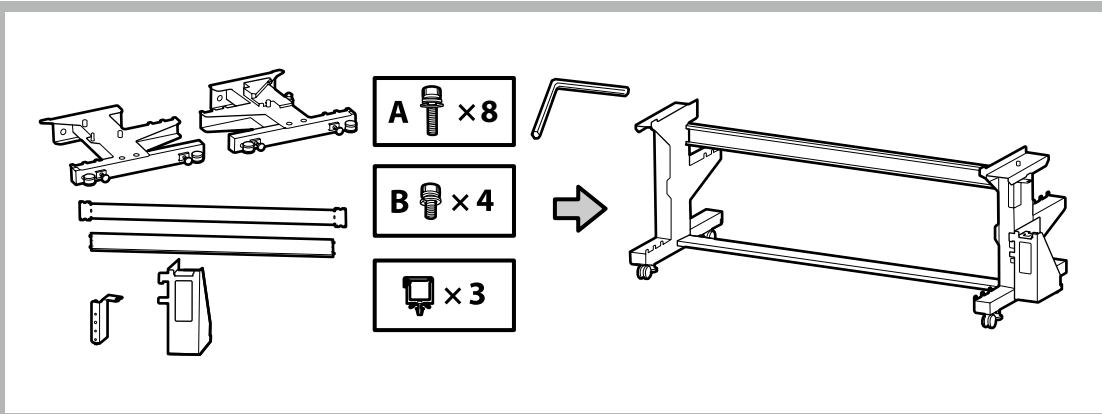
⚠ Внимание: Преди монтажа на принтера почистете работната зона от отстранените опаковъчни материали и включените в комплекти елементи.

⚠ Uzmanību! Pirms printera montāžas sākšanas attīriet darbu zonu, aizvācot visus noņemtos iepakojuma materiālus un iesaiņotās daļas.

⚠ Atsargiai: Prieš surinkdami spausdintuvą, sutvarkykite darbo vietą, patraukdami įpakavimo medžiagas ir suvyniotas dalis.

⚠ Ettevaatust: Enne printeri kokkupanekut tehke tööala puhtaks, pannes kõrvale eemaldatud pakkematerjalid ja komplekti kuuluvad esemed.

Podstavec
Stativ
Подставка
Statnis
Stovas
Alus



Odporúčame, aby podstavec montovali traja ľudia.

Este recomandat ca stativul să fie asamblat de un grup de trei persoane.

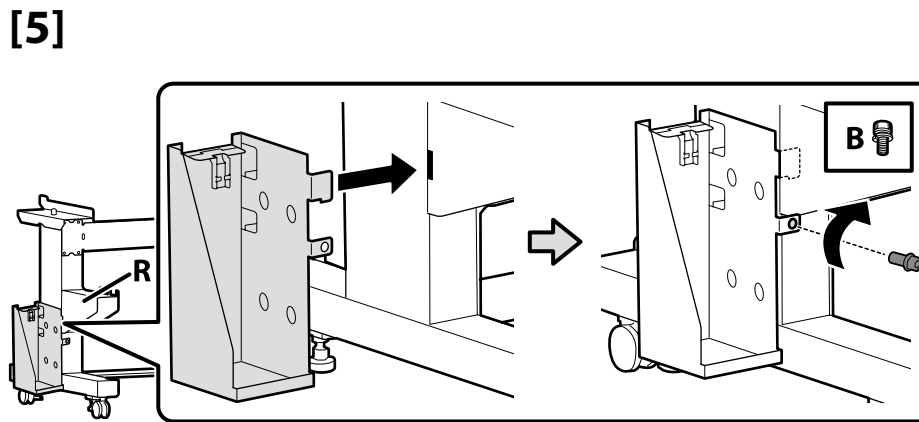
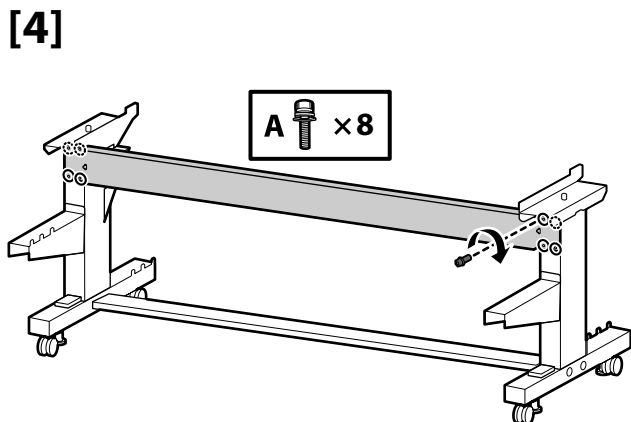
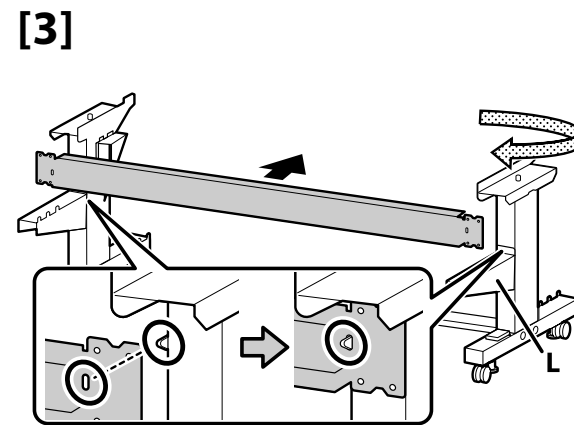
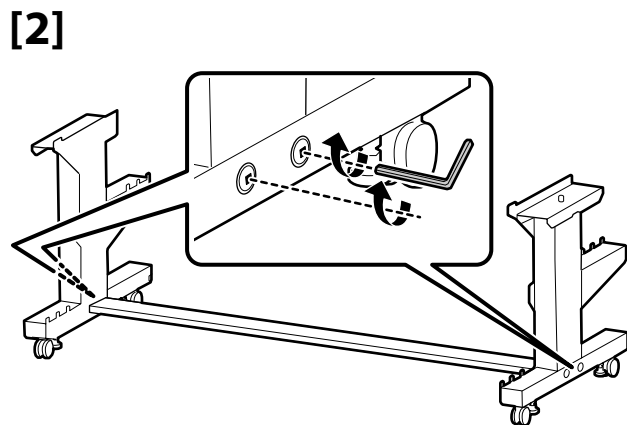
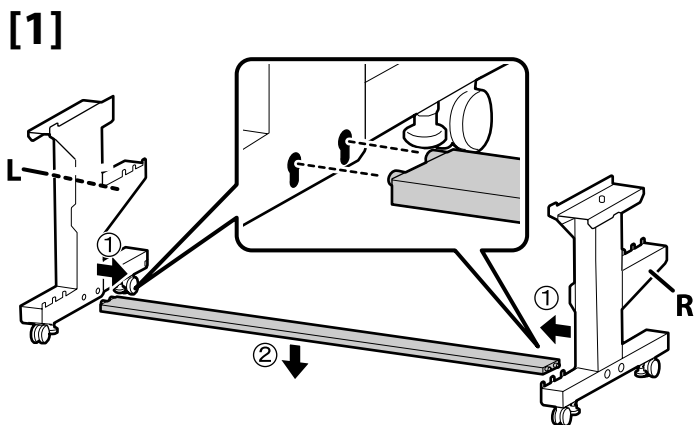


Препоръчва се монтажът на подставката да се извършва от трима души.

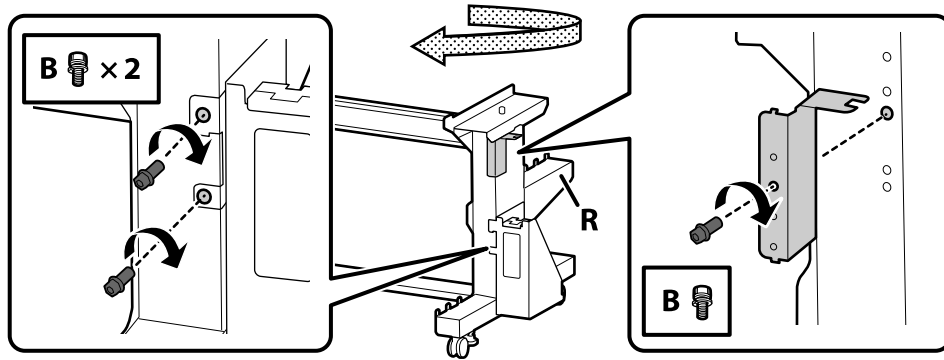
Statni ieteicams montēt trijātā.

Rekomenduojama stovą surinkti trise.

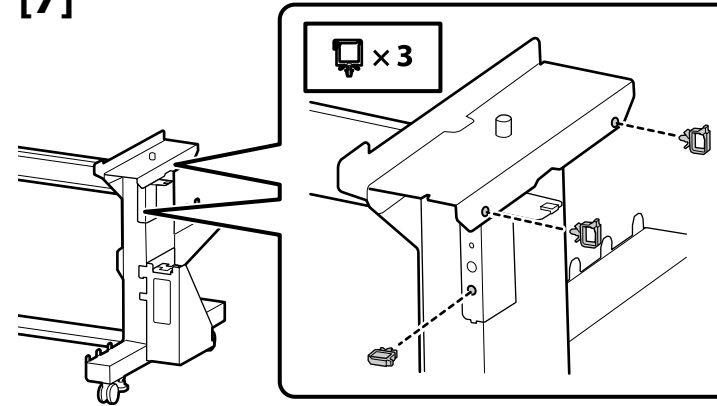
Soovitame panna aluse kokku kolmekesi.



[6]



[7]



Inštalācija tlačiarnē

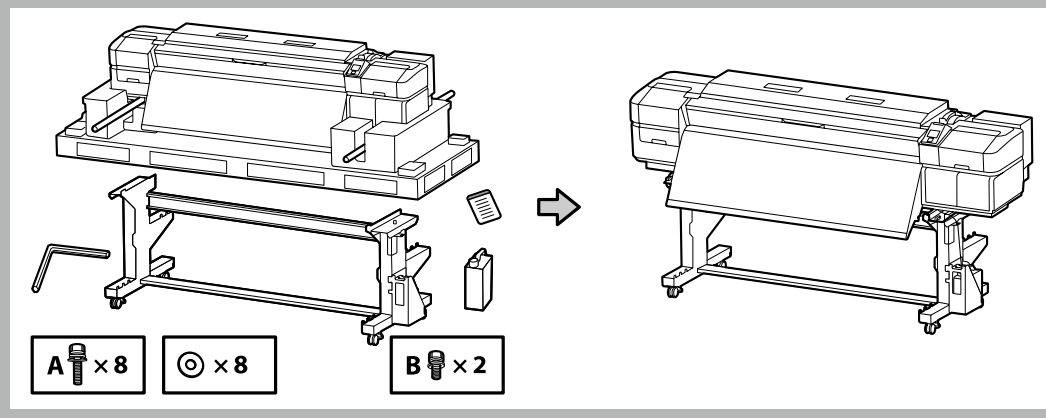
Instalarea imprimantei

Инсталация на принтера

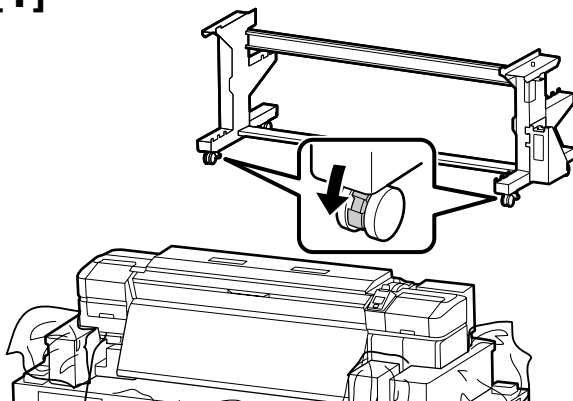
Printera uzstādīšana

Spausdintuvo įrengimas

Printeri paigaldamine



[1]



Pred používaním tlačiarnē sa uistite, že podstavec je pripevnený na miesto. Pri premiestňovaní tlačiarnē odblokujte kolieska.

Înainte de folosirea imprimantei, asigurați-vă că stativul este fixat în loc. În cazul mișcării imprimantei, deblocați rolele.

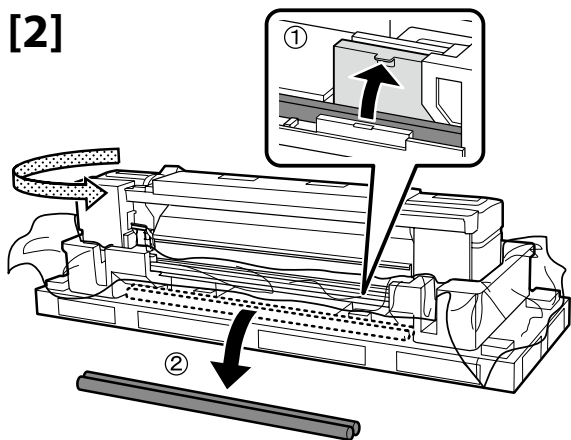
Преди използване на принтера се убедете, че подставката е закрепена на място. При местене на принтера, разблокирайте колелата.

Pirms printera ekspluatācijas pārliecinieties, ka statnis ir nostiprināts vietā. Pārvietojot printeri, atbloķējiet skrituļus.

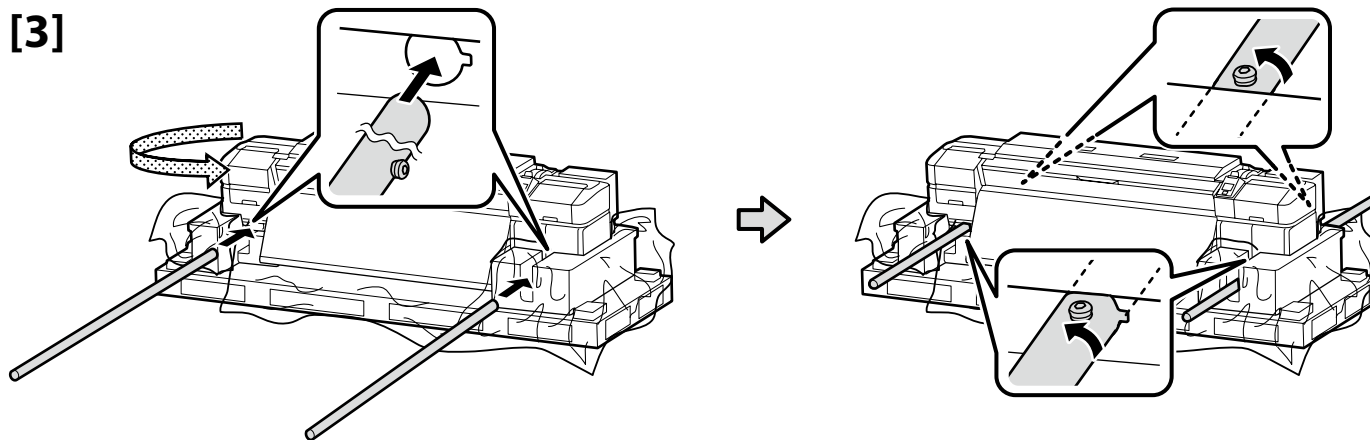
Prieš naudodami spausdintuvą užtikrinkite, kad stovas būtų tinkamai užfiksuotas vietoje. Norėdami perstumti spausdintuvą, atrakinkite ratukus.

Enne printeri kasutamist veenduge, et alus on fikseeritud. Printeri teisaldamiseks vabastage rattad.

[2]

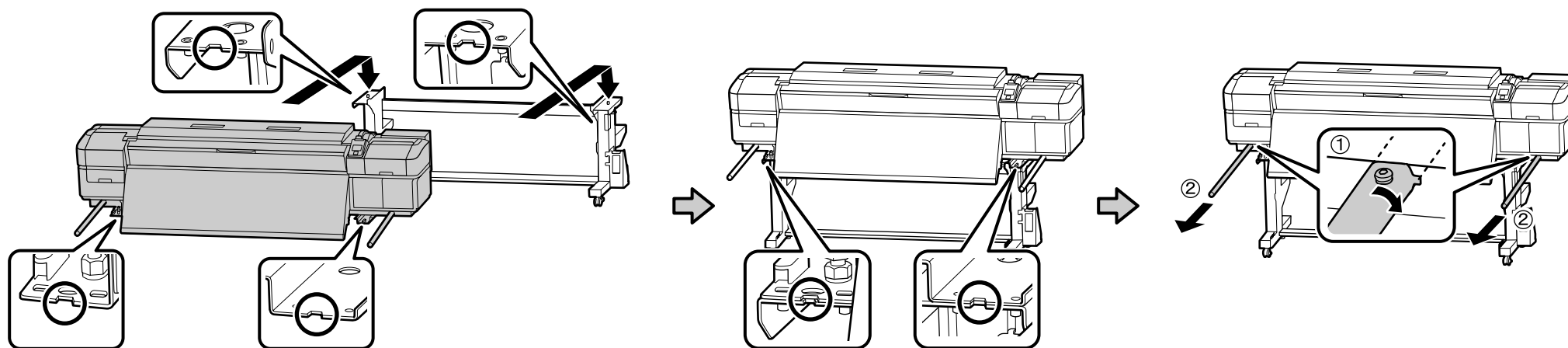
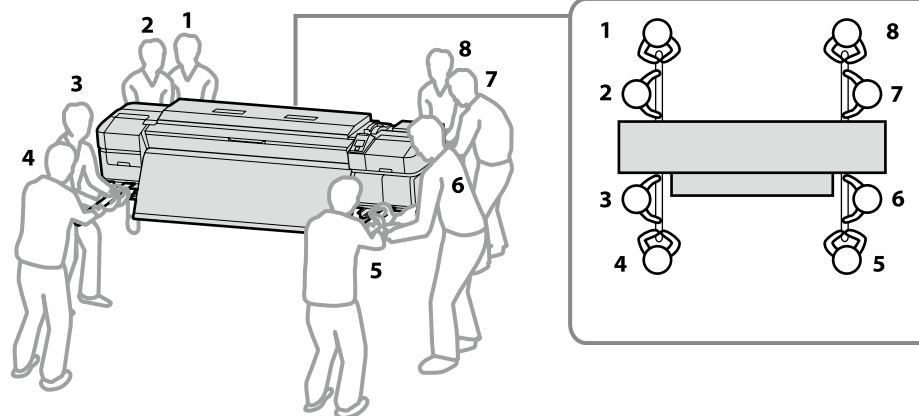


[3]



[4]

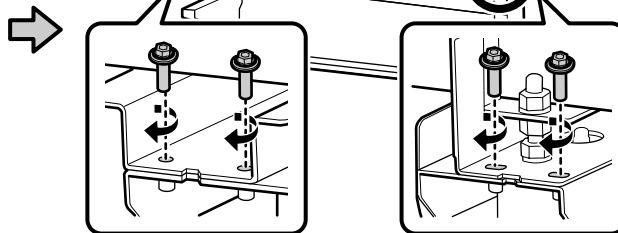
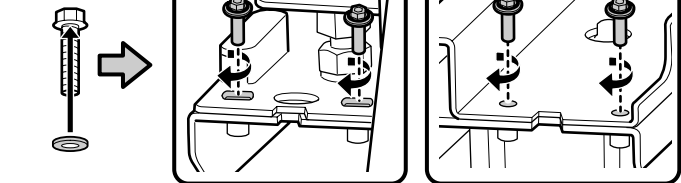
- | | |
|-----------------------|--|
| ⚠ Upozornenie: | Tlačiareň musí prenášať minimálne osem osôb. |
| ⚠ Atenție: | Pentru transportul imprimantei sunt necesare cel puțin opt persoane. |
| ⚠ Внимание: | За пренасяне на принтера са необходими най-малко 8 души. |
| ⚠ Uzmanību! | Ja ir jāpārnēs printēris, tas jādara vismaz četriem cilvēkiem. |
| ⚠ Atsargiai: | Spausdintuvui nešti reikalingi mažiausiai aštuoni žmonės. |
| ⚠ Ettevaatust: | Printeri kandmiseks on vaja vähemalt kaheksat inimest. |



[5]

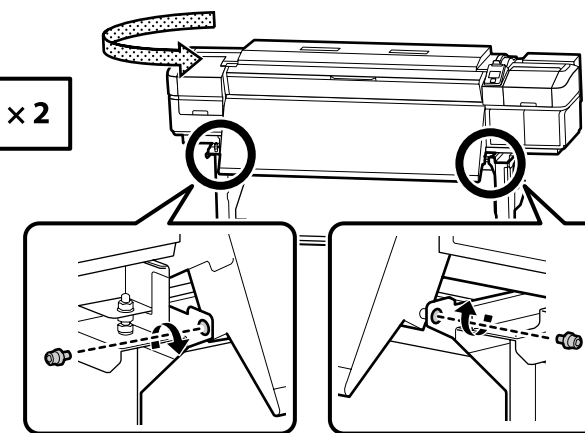
A × 8

⊙ × 8

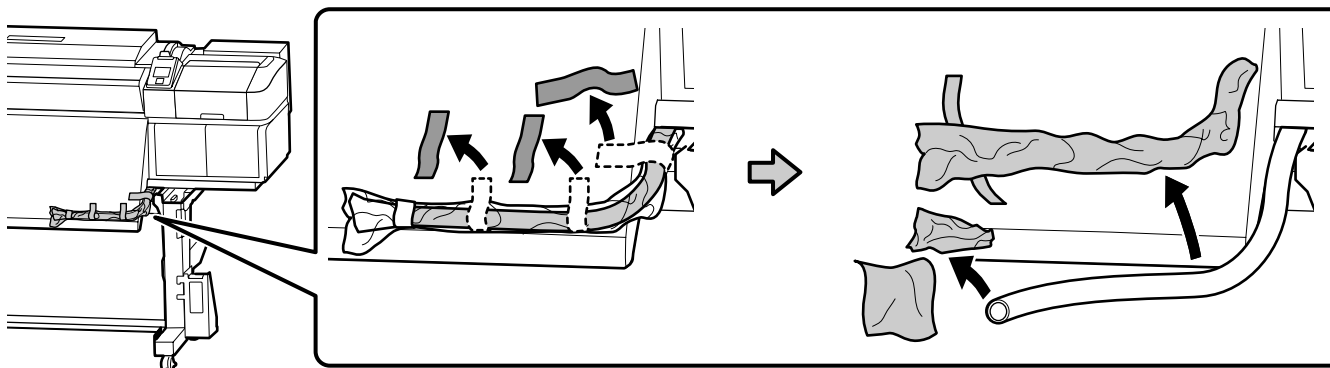


[6]

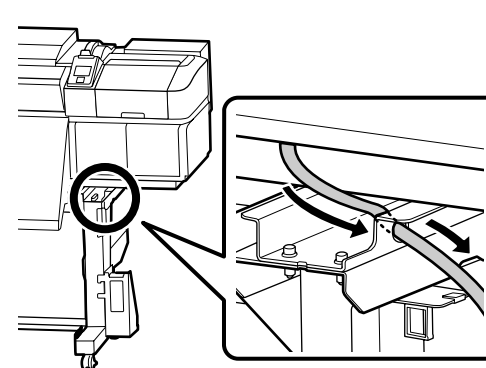
B × 2



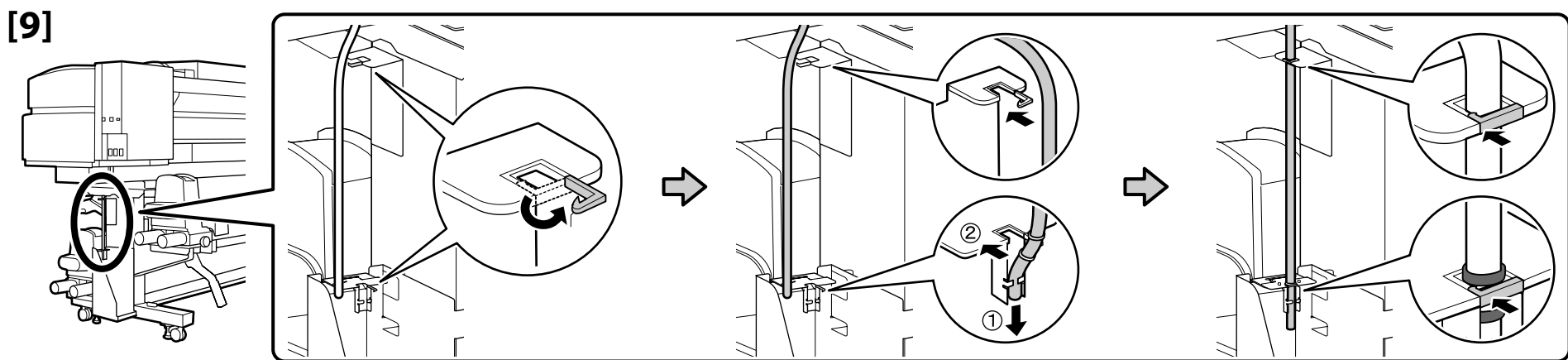
[7]



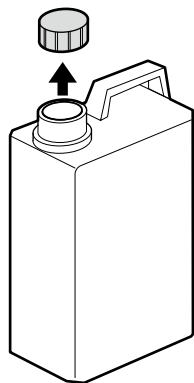
[8]



[9]



[10]



Vrchnák Nádoby na odpadový atrament je potrebný vtedy, keď sa likviduje odpadový atrament. Vrchnák si nechajte. Nevyhadzujte ho.

Capacul Recipientului pentru colectarea cernelii reziduale este necesară pentru aruncarea cernelii reziduale. Păstrați capacul. Nu-l aruncați.



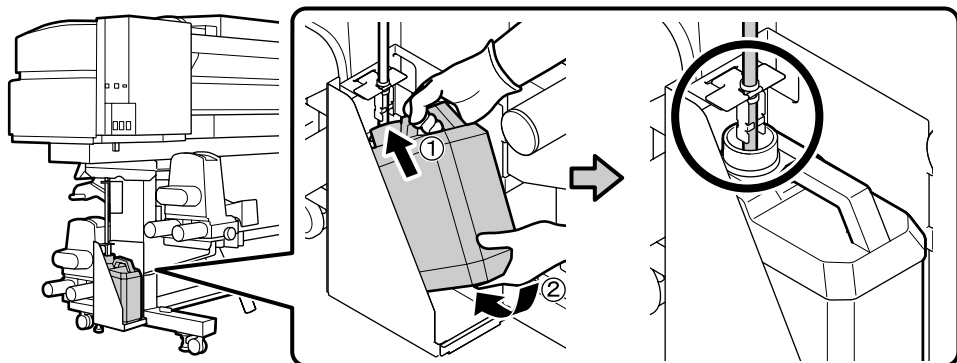
Капачето на бутилката с отпадъчно мастило е необходимо при изхвърлянето на отпадъчно мастило. Запазете капачето. Не го изхвърляйте.

Izlietotās tintes tvertne vāks ir nepieciešams, utilizējot izlietoto tinti. Saglabājiet vāku. Neizmetiet to.

Panaudoto rašalo indas dangtelis reikalingas, kai išpilamas panaudotas rašalas. Pasilikite dangtelį. Neišmeskite jo.

Hoolduskonteineri kaant on vaja tindijäätmete kõrvaldamisel. Hoidke kaas alles. Ärge visake seda ära.

[11]



[12]

Na štítok s upozornením v anglickom jazyku nalepte štítok s upozornením vo vašom jazyku.

Amplasați eticheta de atenționare în limba dvs. peste eticheta în limba engleză.

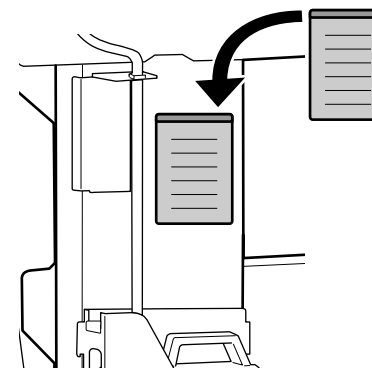


Поставете табелката за внимание на Вашия език върху табелката на английски език.

Uzlmējiet etiķeti "Uzmanību" savā valodā virs etiķetes angļu valodā.

Užklijuokite įspėjimąjį lipduką savo gimtąja kalba ant lipduko anglų kalba.

Kleepige eestikeelne hoiatussilt ingliskeelse sildi peale.



Potom z balenia vyberte nasledujúce položky a nainštalujte ich v poradí: automatická navíjacia jednotka ① > napínacia tyč ② > jednotka na podávanie papiera ③.

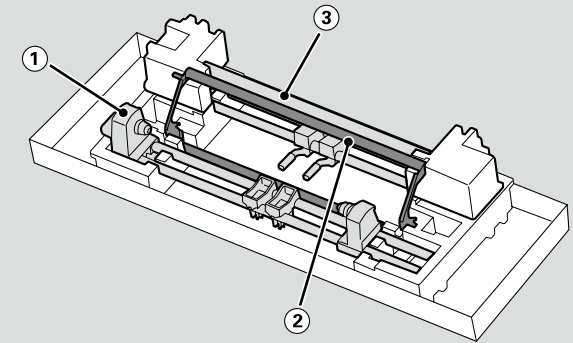
Apoi, scoateți următoarele articole din ambalaj și instalați-le în această ordine: unitate de preluare automată a mediei de tipărire ① > bară de tensionare ② > unitate de alimentare cu medie de tipărire ③.

След това извадете следните елементи от опаковката и ги инсталирайте в тази последователност: Място за захващане на страници ① > Лост за опъване ② > Място за хранване ③.

Pēc tam izņemiet no iepakojuma tālāk norādītās lietas, un uzstādiet tās šādā kārtībā: Automātiskais nospriegojuma rullis ① > nospriegojuma stienis ② > materiāla padeves sistēma ③.

Tada iš pakuotės išimkite šiuos elementus ir įrenkite juos šia tvarka: automatinis popieriaus priėmimo elementas ① > įtempimo strypas ② > popieriaus padavimo elementas ③.

Seejärel eemaldage pakendist järgmised esemed ja paigaldage need järjekorras: auto pinguti ① > pingutuslatt ② > paberi söötja ③.



Automatická navíjacia jednotka

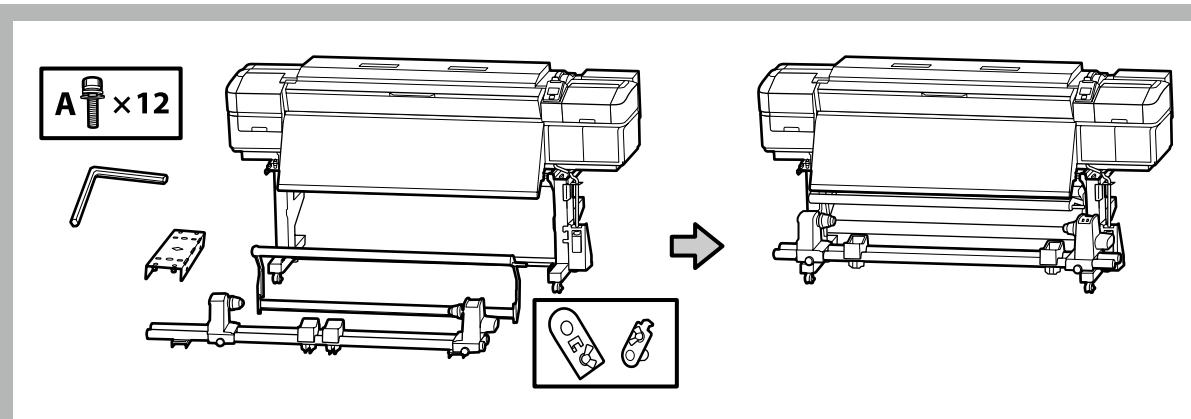
Unitate de preluare automată a mediei de tipărire

Място за захващане на страници

Automātiskais nospriegojuma rullis

Automatinis popieriaus priėmimo elementas

Auto pinguti



Automatická navijacia jednotka musia prenášať dve osoby, pričom každá drží dve tyče, ako je to znázornené na obrázku vpravo.

Mutați Unitate de preluare automată a mediei de tipărire cu ajutorul a două persoane, fiecare ținând cele două bare conform indicațiilor din figura din dreapta.

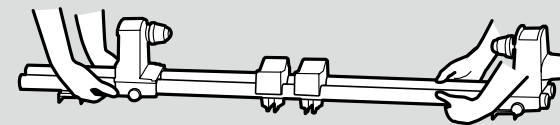


Пренасяйте Място за захващане на страници с помощта на двама души, като всеки от тях държи двата лоста по показания на фигурата вдясно начин.

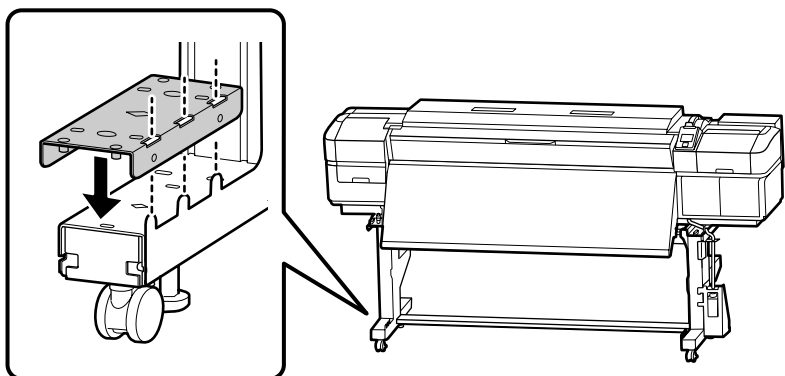
Automatiskais nospiegojuma rullis jānes diviem cilvēkiem, katram turot divus stieņus, kā parādīts attēlā labajā pusē.

Automatinis popieriaus priėmimo elementas turi būti nešamas dviese, kiekvienas turi laikyti už abiejų strypų, kaip parodyta paveikslėlyje dešinėje.

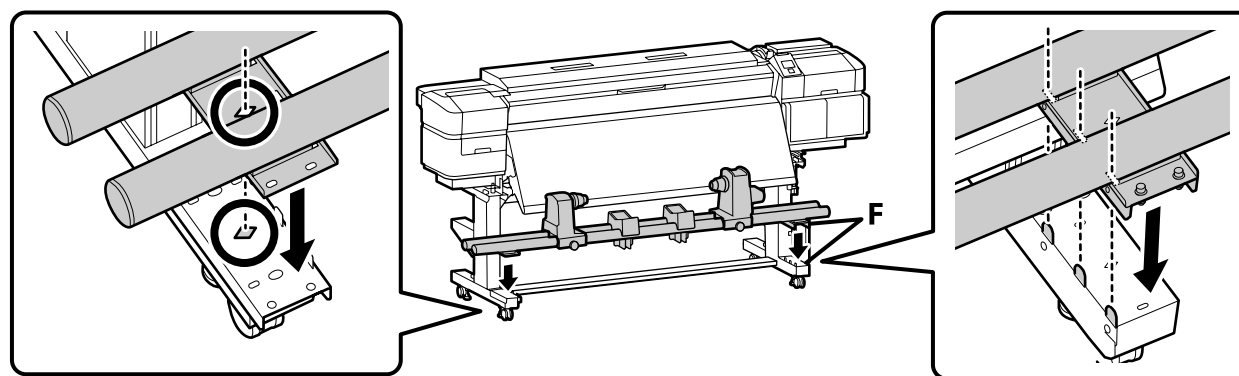
Kandke Auto pinguti kahekesi, nii et kumbki hoiab kinni kahest latist, nagu on näidatud paremal asuval joonisel.



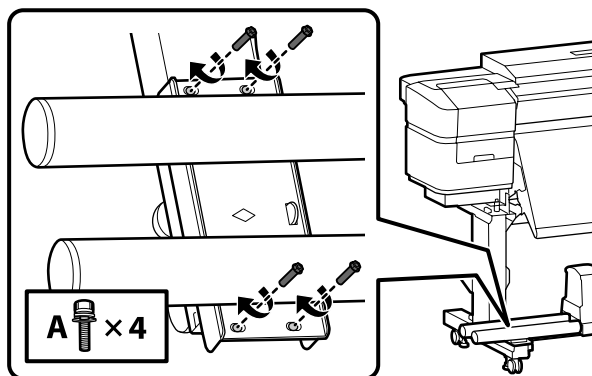
[1]



[2]



[3]



[4]

Zatiahnite skrutky na strane **A**, držte pritom rúrky pritlačené tak, ako to vidíte na obrázku, a potom zatiahnite skrutky na strane **B**.

Strângeți șuruburile pe partea **A**, ținând țevile apăstate ca în figură, după care strângeți șuruburile pe partea **B**.

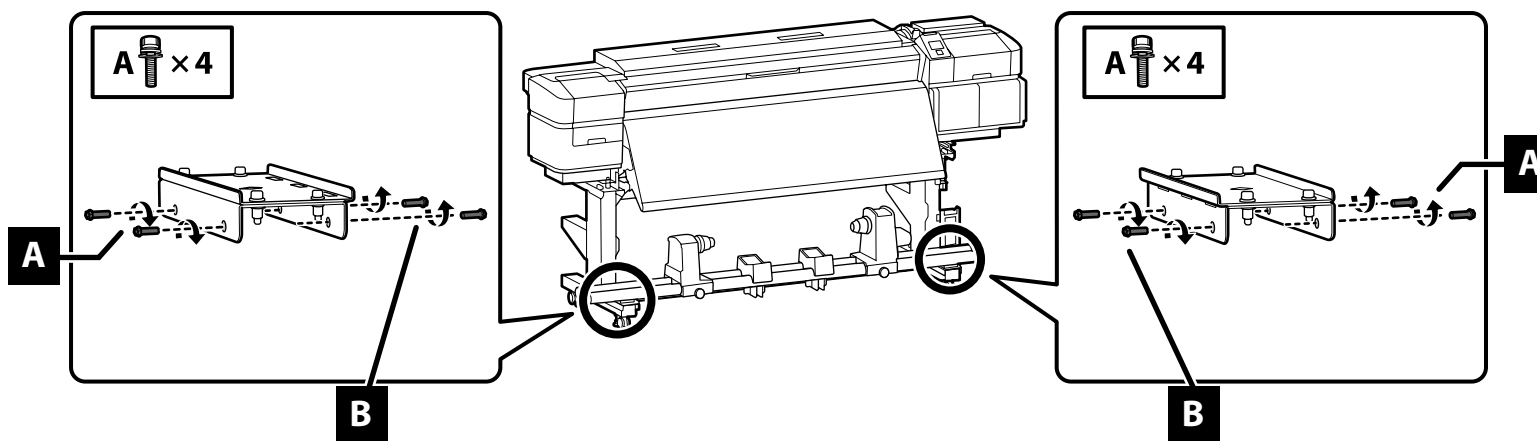


Закрепете винтовете върху страна **A**, като държите тръбите натиснати както е показано, след което закрепете винтовете върху страна **B**.

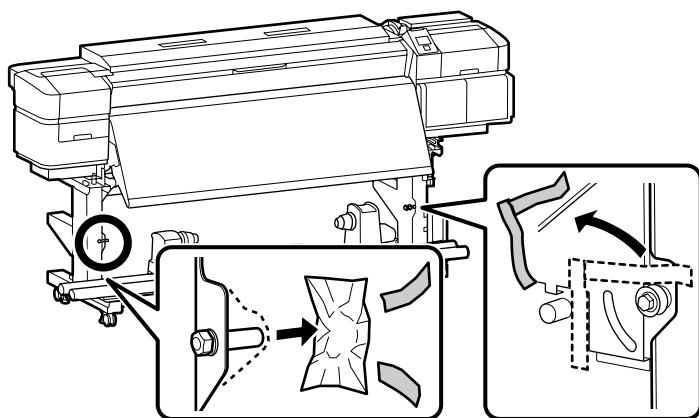
Turot caurules nospiestas, kā parādīts attēlā, nostipriniet skrūves malā **A** un pēc tam nostipriniet skrūves malā **B**.

Vamzdžius laikydami prispaustus, kaip parodyta, priveržkite sraigtus **A** pusėje, o po to – **B** pusėje.

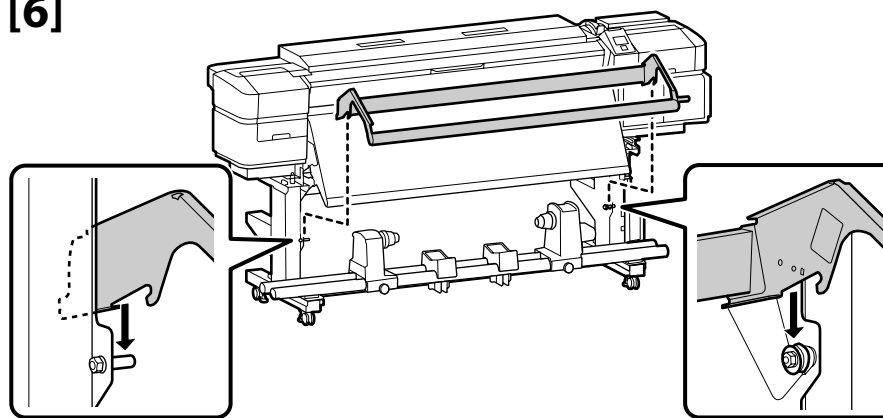
Kinnitage **A** poole kruvid, surudes torusid, nagu näidatud, ja seejärel kinnitage **B** poole kruvid.



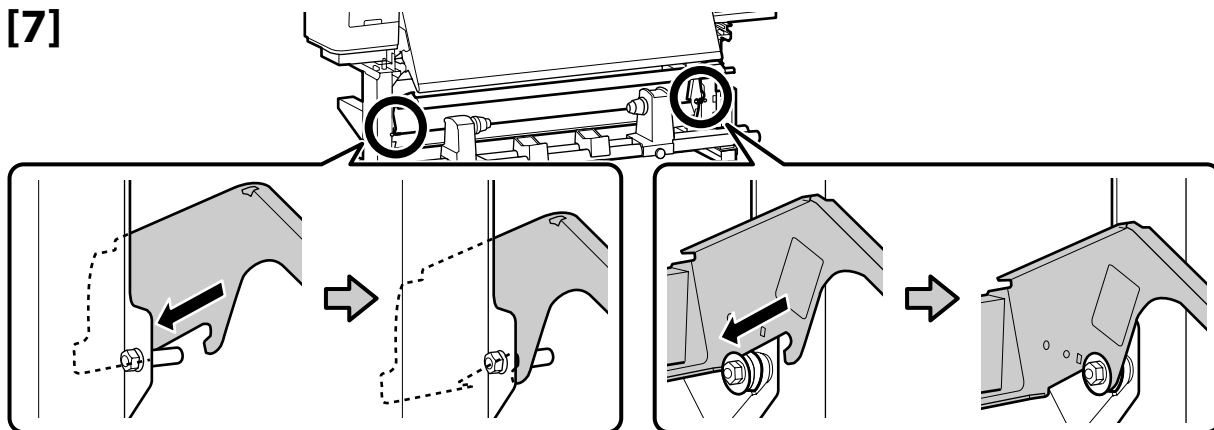
[5]



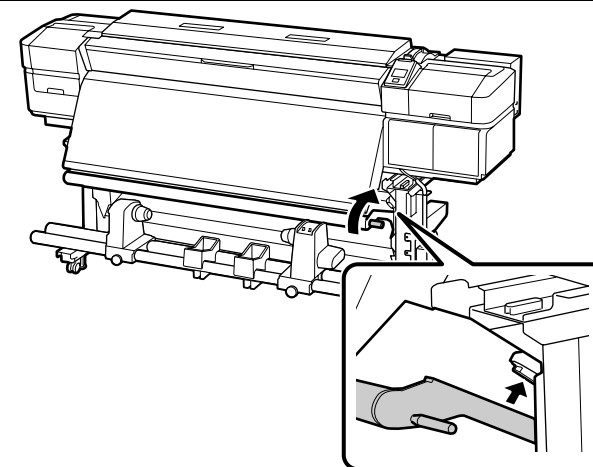
[6]



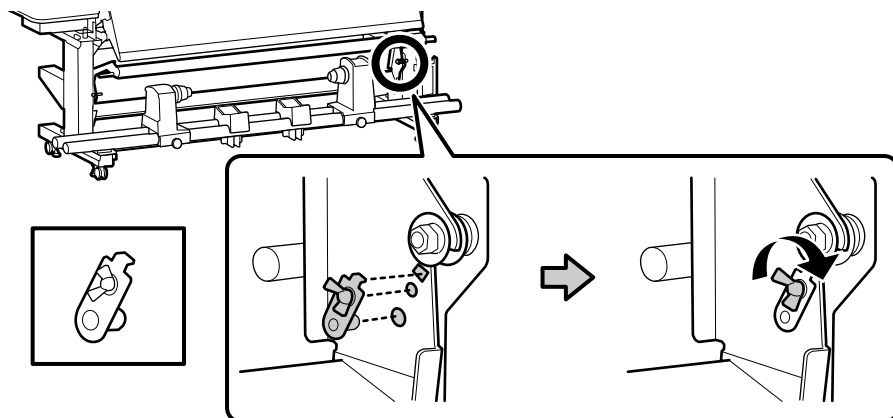
[7]



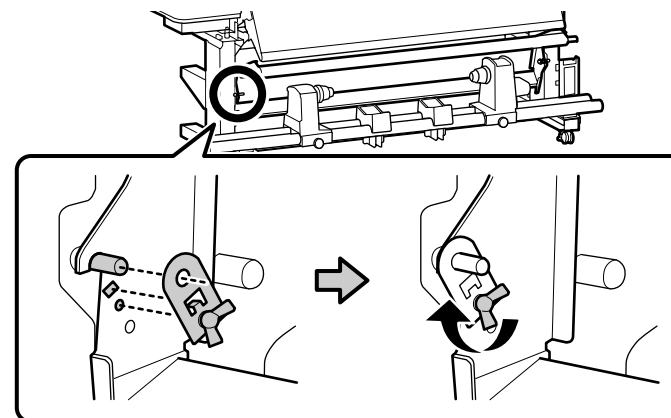
[8]



[9]



[10]



Jednotka na podávanie papiera

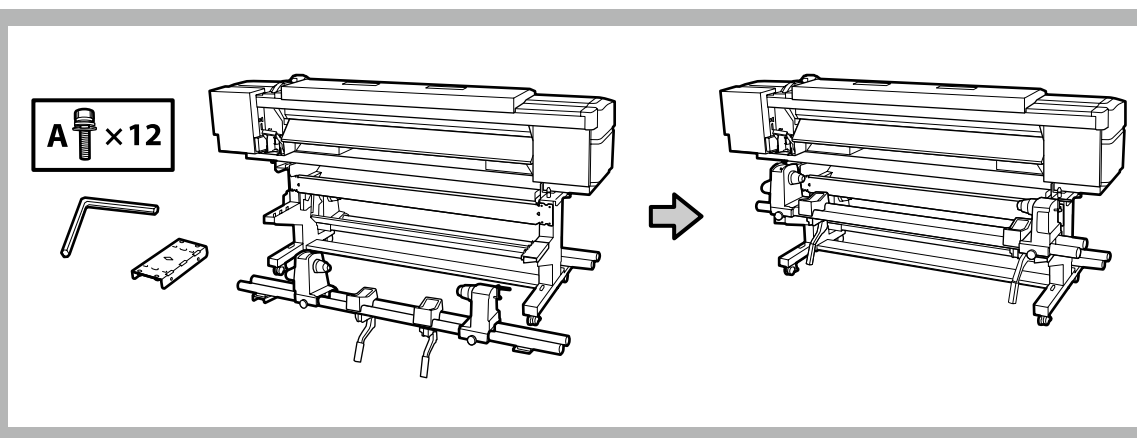
Unitate de alimentare cu medie de tipărire

Място за хранване

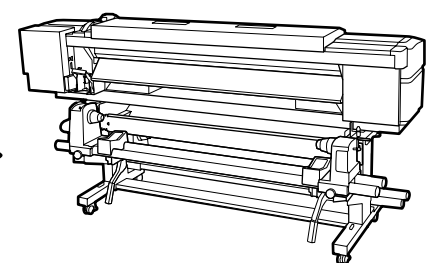
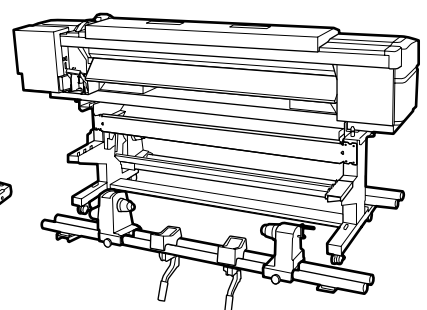
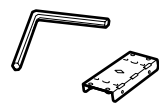
Materiāla padeves sistēma

Popieriaus padavimo elementas

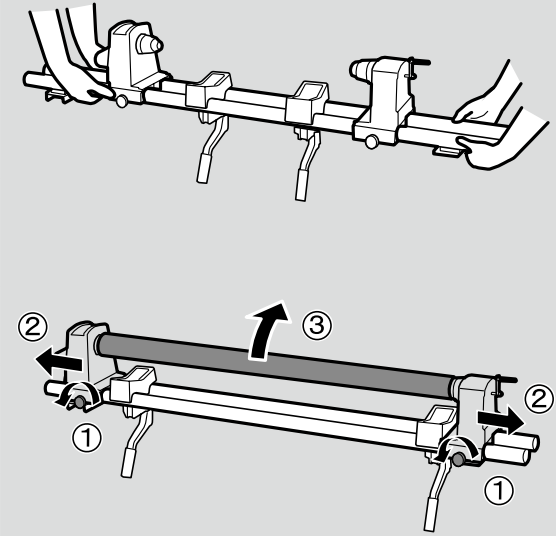
Paberi sōōtja



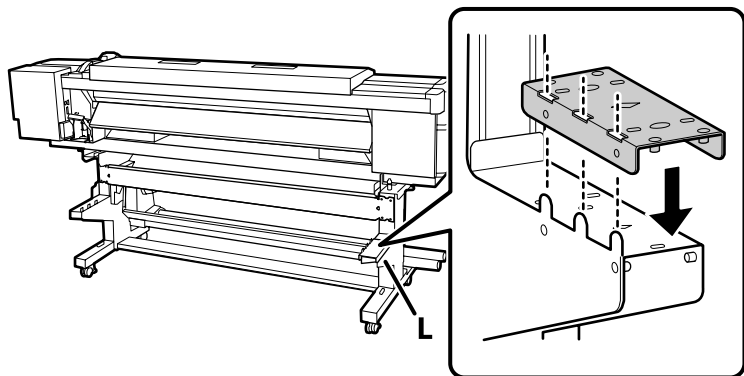
A  ×12



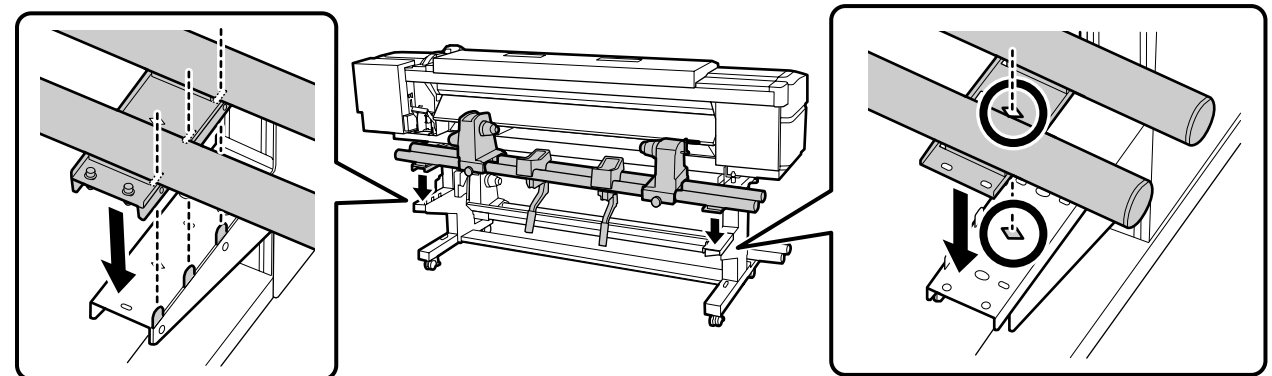
- Jednotka na podávanie papiera musia prenášať dve osoby držiac za dve tyče.
- Pred inštaláciou Jednotka na podávanie papiera vyberte jadro zvitku. Neodhadzujte ho, pretože ho budete ako jadro zvitku potrebovať pre nový papier.
- Două persoane trebuie să țină cele două bare atunci când transportă Unitate de alimentare cu medie de tipărire.
- Înainte de instalare, îndepărtați rola din Unitate de alimentare cu medie de tipărire. Nu aruncați rola, deoarece aceasta va fi utilizată pentru media nouă.
- Двама души трябва да държат двата лоста, когато пренасят Място за хранване.
- Отстранете сърцевината на ролката от Място за хранване преди да инсталирате. Не изхвърляйте това, тъй като то ще се използва като сърцевина на ролката за новия носител.
- Pārņēšot Materiāla padeves sistēma, diviem cilvēkiem katram jātur divi stieņi.
- Pirms uzstādīšanas izņemiet ruļļa serdi no Materiāla padeves sistēma. Neizmetiet to, jo to izmantos par ruļļa serdi jaunai videi.
- Popieriaus padavimo elementas turi būti nešamas dviem žmonėms laikant už dviejų strypų.
- Popieriaus padavimo elementas prieš įrengiant turi būti be ritinio šerdies, nuimkite nuo jo ritinio šerdį. Neišmeskite jos, nes šerdį bus galima naudoti su nauju popieriaus ritiniu.
- Paberi söötja tuleb seda kinni hoida kahekesi kahest latist.
- Enne Paberi söötja paigaldamist eemaldage rulli südamik. Ärge visake seda ära, kuna seda kasutatakse uue rullpaberi südamikuna.



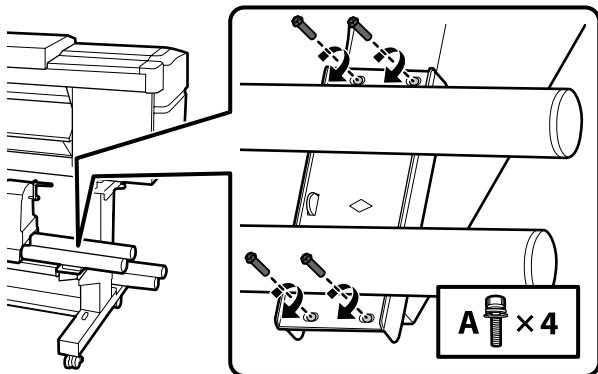
[1]



[2]



[3]



[4]

Zatiahnite skrutky na strane **A**, držte pritom rúrky pritlačené tak, ako to vidíte na obrázku, a potom zatiahnite skrutky na strane **B**.

Strângeți șuruburile pe partea **A**, ținând țevile apăstate ca în figură, după care strângeți șuruburile pe partea **B**.

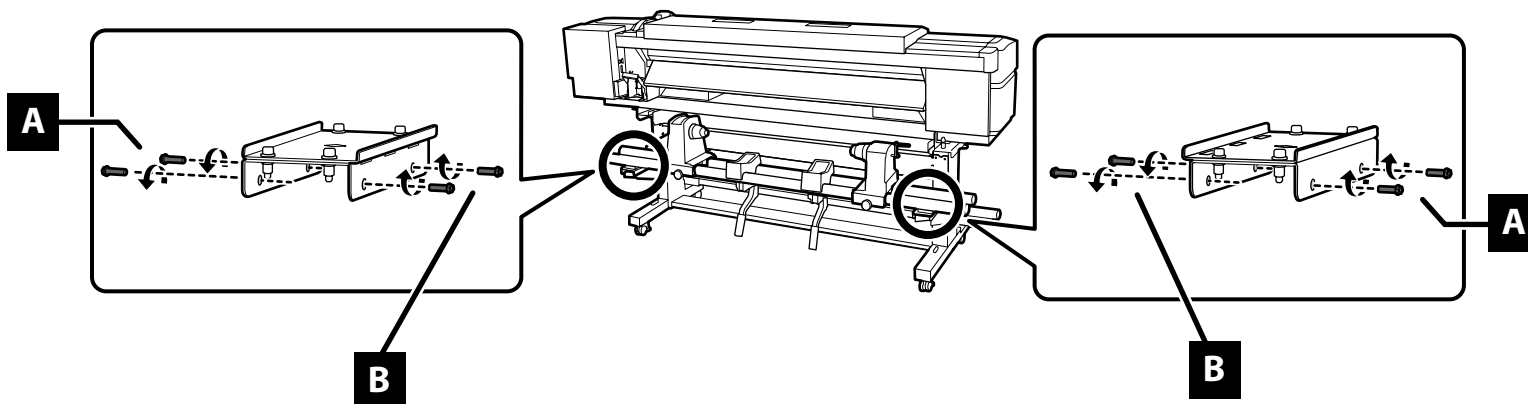
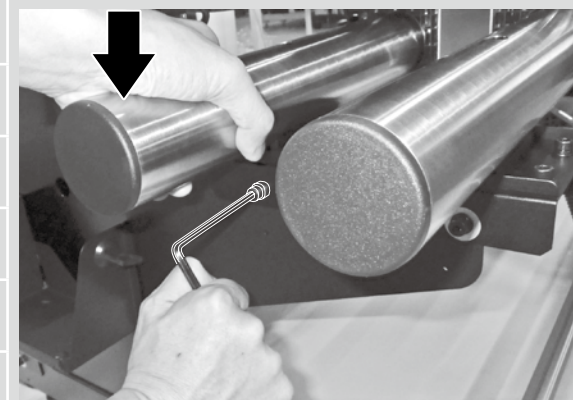
Закрепете винтовете върху страна **A**, като държите тръбите натиснати както е показано, след което закрепете винтовете върху страна **B**.



Turot caurules nospiestas, kā parādīts attēlā, nostipriniet skrūves malā **A** un pēc tam nostipriniet skrūves malā **B**.

Vamzdžius laikydami prispaustus, kaip parodyta, priveržkite sraigtus **A** pusėje, o po to – **B** pusėje.

Kinnitage **A** poole kruvid, surudes torusid, nagu näidatud, ja seejärel kinnitage **B** poole kruvid.



Pripojenie káblov

Conectarea cablurilor

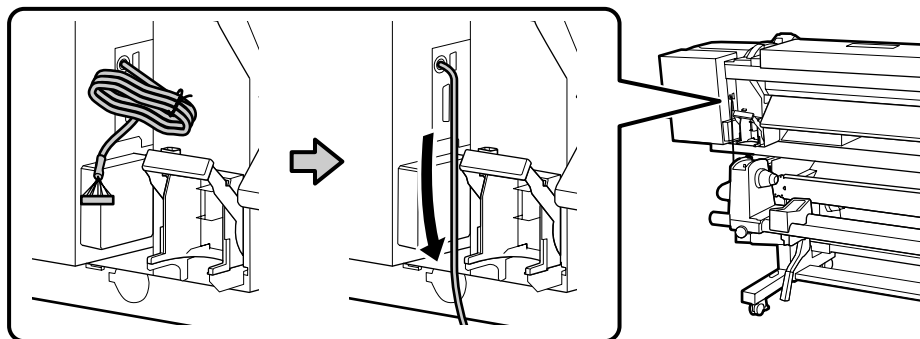
Свързване на кабелите

Savienojšie kabeļi

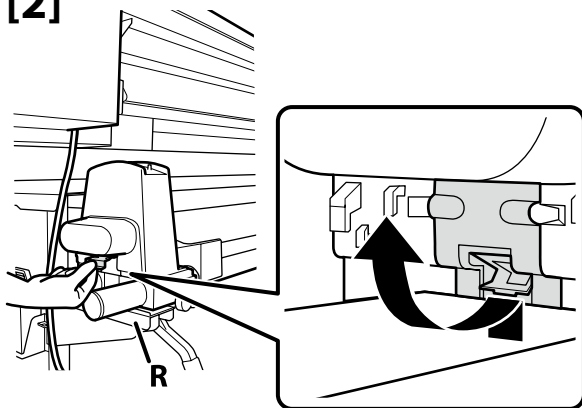
Laidų sujungimas

Kaablite ühendamine

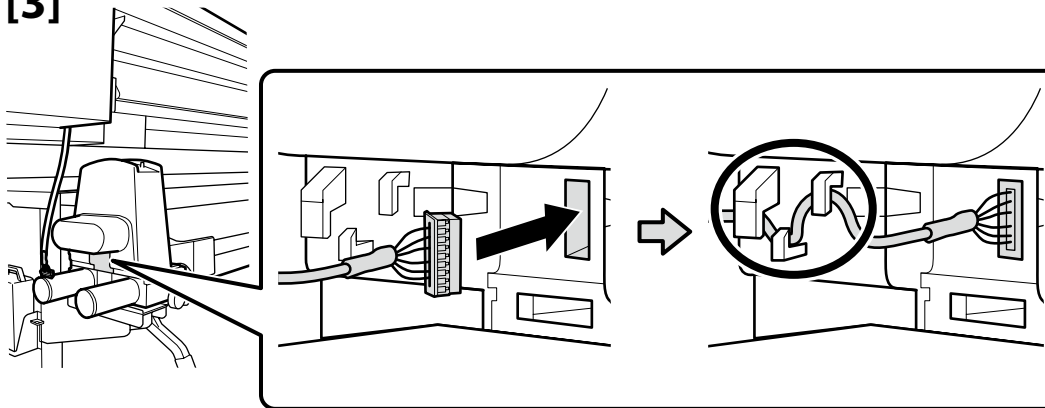
[1]



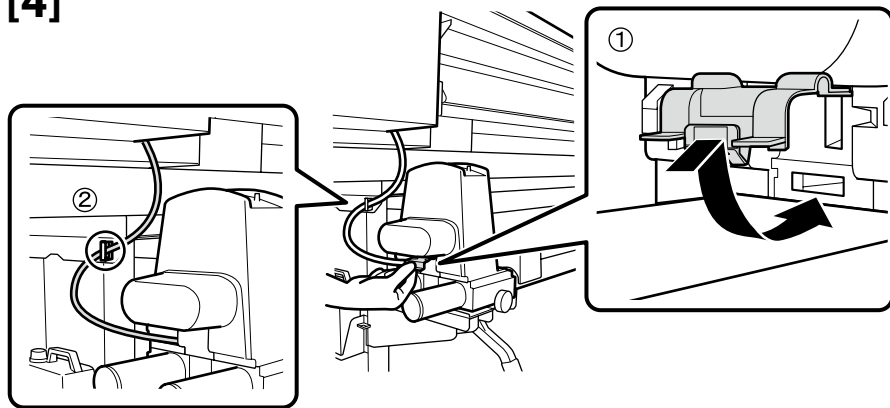
[2]



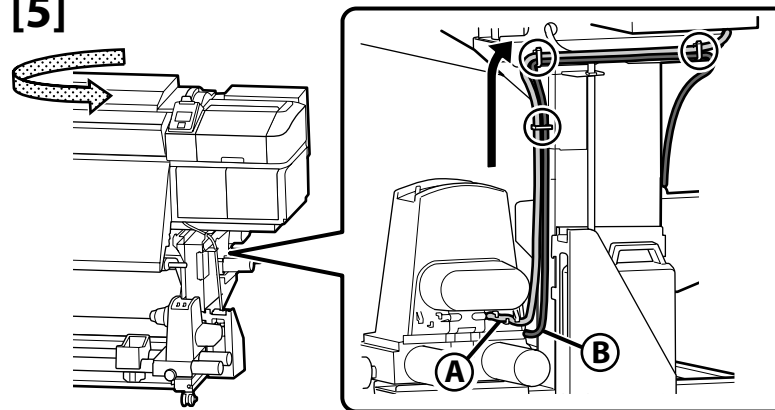
[3]



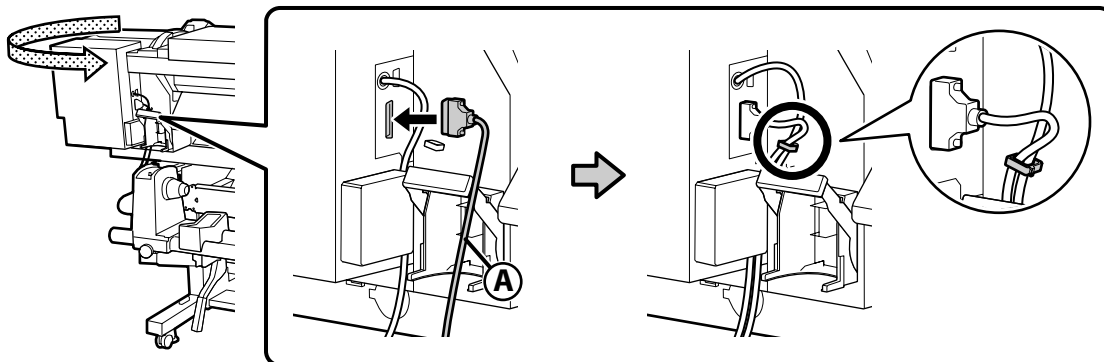
[4]



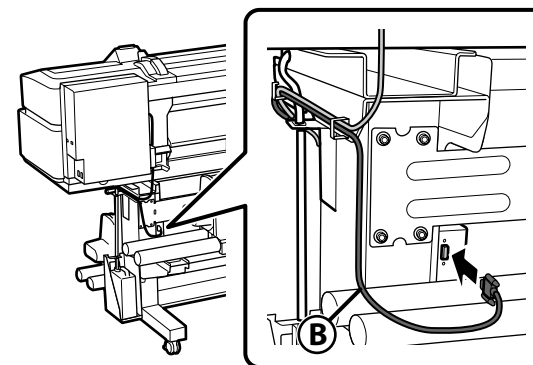
[5]



[6]



[7]



Systém dodatočného sušenia tlačie

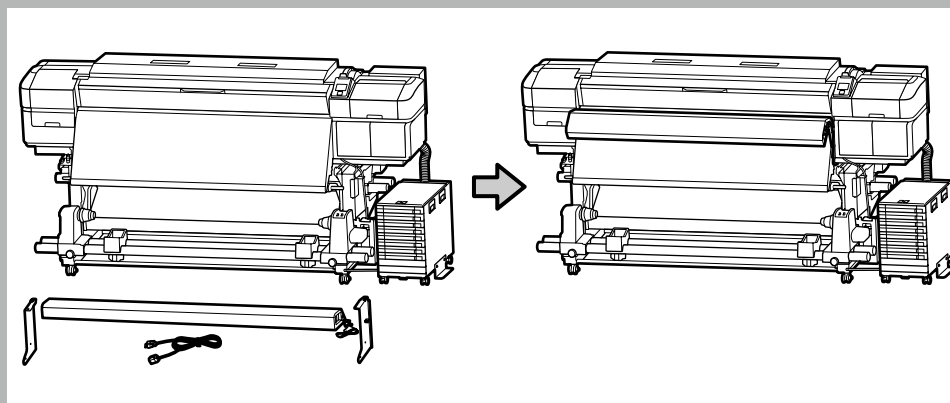
Sistem suplimentar de uscare a materialelor tipărite

Допълнителна система за изсушаване на печата

Papildu drukas žāvēšanas sistēma

Papildoma spaudinių džiovavimo sistema

Täiendav tindikuivatussüsteem



Nainštalujte dodatočný systém sušenia tlačie *, ako je opísané v príručke dodanej so systémom.

Instalați sistemul suplimentar de uscare a materialelor tipărite * așa cum este descris în manualul furnizat împreună cu sistemul.

Инсталирайте допълнителната система за сушене на печат *, както е описано в ръководството, доставено със системата.

Uzstādiet papildu drukas žāvēšanas sistēmu *, kā aprakstīts sistēmas piegādes komplektā iekļautajā rokasgrāmatā.

Įdėkite papildomą spaudos džiovavimo sistemą *, kaip aprašyta kartu su sistema pateiktame vadove.

Paigaldage täiendav tindikuivatussüsteem *, nagu on kirjeldatud süsteemiga kaasas olevas juhendis.

- * Dodáva sa s tlačiarňami série SC-S60600L; k dispozícii ako voliteľné príslušenstvo pre tlačiarne série SC-S80600L.
- * Furnizat cu imprimante din seria SC-S60600L; disponibil ca opțiune pentru imprimantele din seria SC-S80600L.
- * Доставка се с принтери от серията SC-S60600L; налично като опция за принтери от серията SC-S80600L.
- * Tiek piegādāts kopā ar SC-S60600L sērijas printeriem; SC-S80600L sērijas printeriem pieejams kā opcija.
- * Tiekamas su SC-S60600L serijos spausdintuvais; galima įsigyti SC-S80600L serijos spausdintuvams.
- * Komplektis SC-S60600L seeria printeritega; saadaval valikkomponendina SC-S80600L seeria printeritele.

Atramentová jednotka

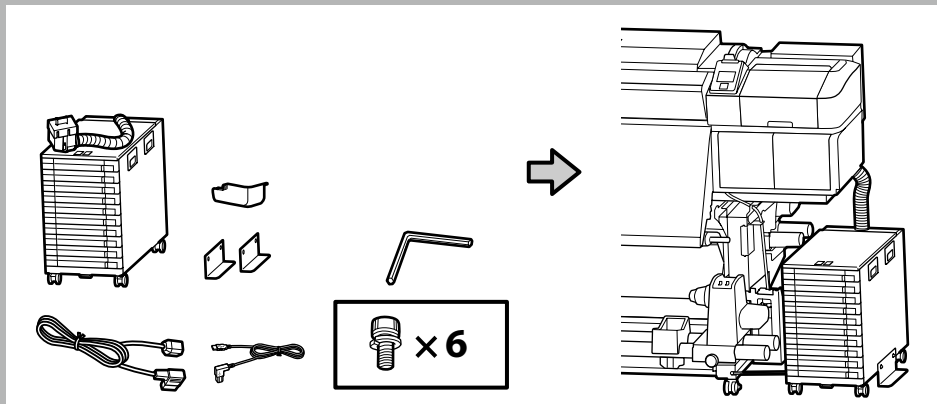
Unitate de cerneală

Мастилен модул

Tintes bloks

Rašalo įrenginys

Tindiseade



Ak montujete viac jednotiek, pozrite si tabuľku vpravo, aby ste sa uistili, či ste pred pokračovaním vybrali správnu jednotku atramentu pre každú tlačiareň.

Dacă asamblați mai multe unități, consultați tabelul din dreapta pentru a vă asigura că ați selectat unitatea de cerneală corectă pentru fiecare imprimantă înainte de a continua.

Ако сглобявате няколко устройства, консултирайте се с таблицата вдясно, за да се уверите, че сте избрали правилния мастилен модул за всеки принтер, преди да продължите.

Ja montējat vairākas ierīces, iekams turpināt, skatiet pa labi redzamo tabulu, lai pārliecinātos, ka katram printerim esat izvēlējušies pareizo tintes bloku.

Jei montuojate kelis įrenginius, pasitikrinkite dešinėje esančioje lentelėje ir įsitikinkite, kad prieš tęsdami pasirinkote kiekvienam spausdintuvui tinkamą rašalo įrenginį.

Mitme seadme kokkupanekul vaadake paremal asuvat tabelit veendumaks, et valisite iga printeri jaoks õige tindiseadme.

Séria SC-S60600L: Bulk Ink Solution 1 (8 slotov)
Séria SC-S80600L: Bulk Ink Solution 2 (10 slotov)

Seria SC-S60600L: Bulk Ink Solution 1 (8 fante)
Seria SC-S80600L: Bulk Ink Solution 2 (10 fante)

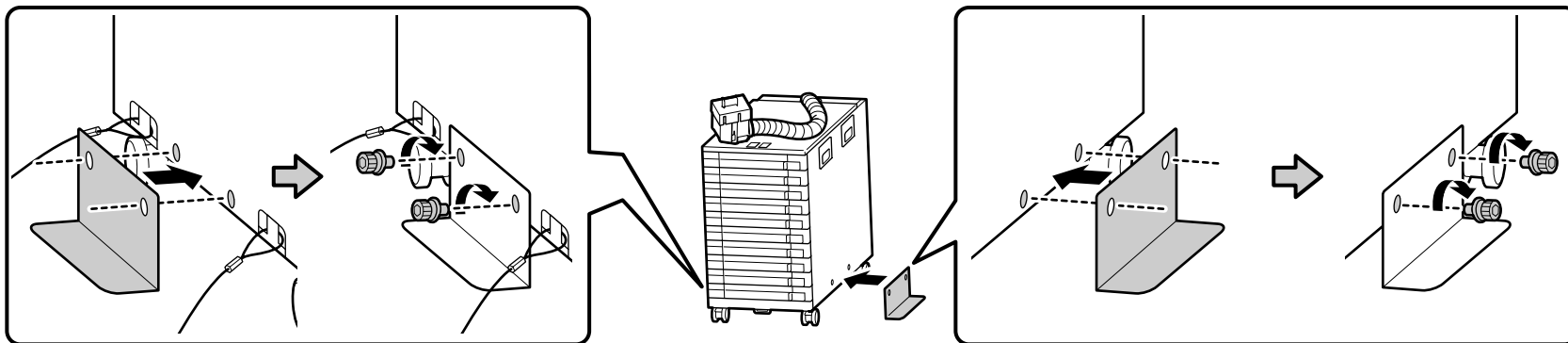
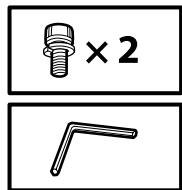
Серия SC-S60600L: Bulk Ink Solution 1 (8 слота)
Серия SC-S80600L: Bulk Ink Solution 2 (10 слота)

SC-S60600L sērija: Bulk Ink Solution 1 (8 sloti)
SC-S80600L sērija: Bulk Ink Solution 2 (10 sloti)

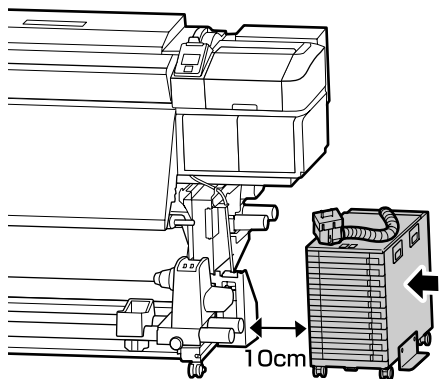
SC-S60600L serija: Bulk Ink Solution 1 (didelės talpos rašalo tirpalas 1) (8 lizdai)
SC-S80600L serija: Bulk Ink Solution 2 (didelės talpos rašalo tirpalas 2) (10 lizdų)

SC-S60600L seeria: Bulk Ink Solution 1 (8 pesa)
SC-S80600L seeria: Bulk Ink Solution 2 (10 pesa)

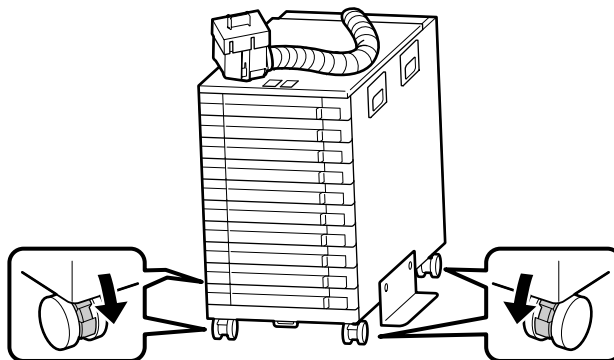
[1]



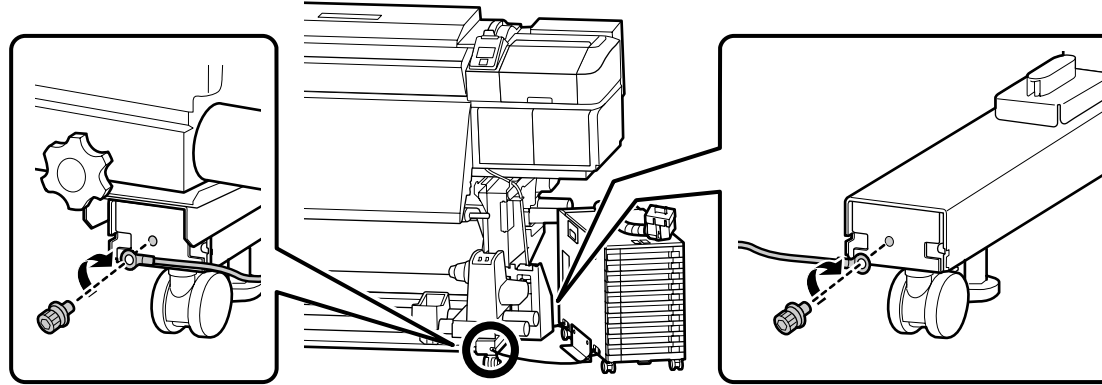
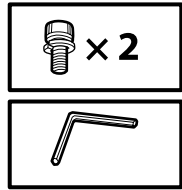
[2]



[3]



[4]



Zaistite upevňovací drôt na prednej a zadnej strane stojana tlačiarne pomocou skrutiek. Pokiaľ nie je atramentová jednotka zaistená zadržiacím drôtom, môže dôjsť k poškodeniu atramentovej trubice, ak sa atramentová jednotka pohybuje počas pripojenia.

Asigurați-vă că ați fixat firul de restricționare pe partea din față și din spate a piciorului imprimantei folosind șuruburi. Dacă unitatea de cerneală nu este fixată cu cablul de fixare, tubul de cerneală se poate deteriora dacă unitatea de cerneală este deplasată în timp ce este conectată.



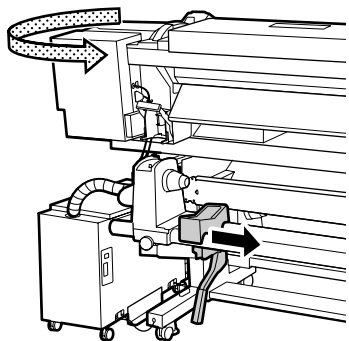
Уверете се, че сте фиксирали предпазния кабел към предната и задната част на крака на принтера с помощта на винтове. Ако мастиленият модул не е обезопасен с предпазния кабел, тръбата за мастилото може да се повреди, ако мастилото бъде преместено, докато мастиленият модул е свързан.

Izmantojot skrūves, noteikti nostipriniet ierobežojošo vadu printera kājas priekšpusē un aizmugurē. Ja tintes bloks nav nostiprināts ar ierobežojošo vadu, pārvietojot tintes bloku, kad ir pievienota tintes padeves caurule, var tikt bojāta tintes padeves caurule.

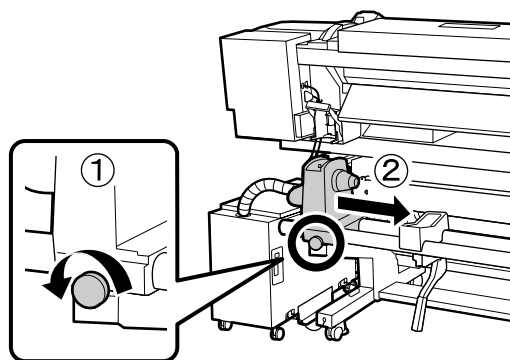
Būtina! varžtais pritvirtinkite fiksavimo vielą prie spausdintuvo kojos priekio ir galo. Jei rašalo įrenginys nepritvirtinamas fiksavimo viela, pajudinus prijungtą rašalo bloką galima sugadinti rašalo vamzdelį.

Kinnitage piiriktraat kindlasti kruvidega printeri jala esi- ja tagaküljele. Piiriktraadiga kinnitamata tindiseadme korral võib tinditoru ühendatud tindiseadme liigutamisel kahjustada saada.

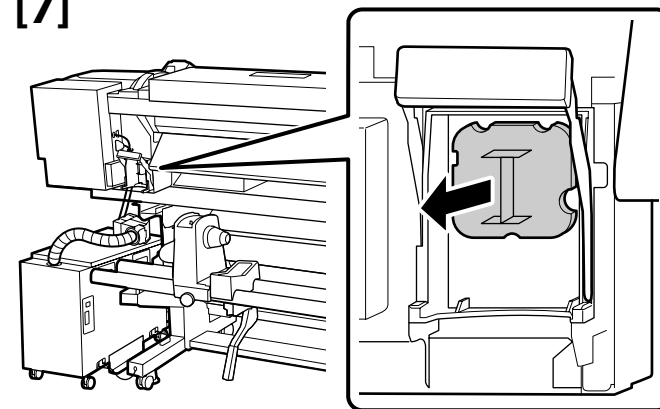
[5]



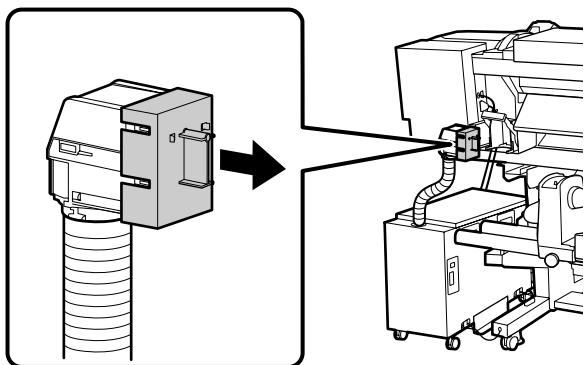
[6]



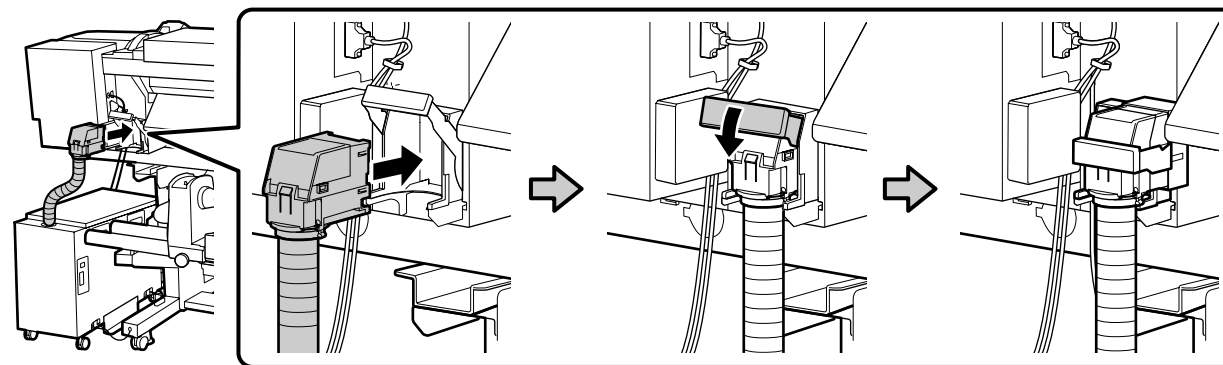
[7]



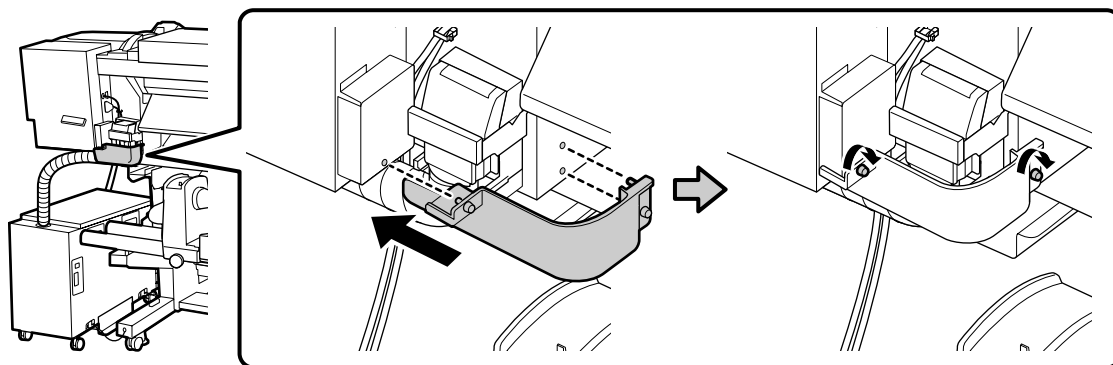
[8]



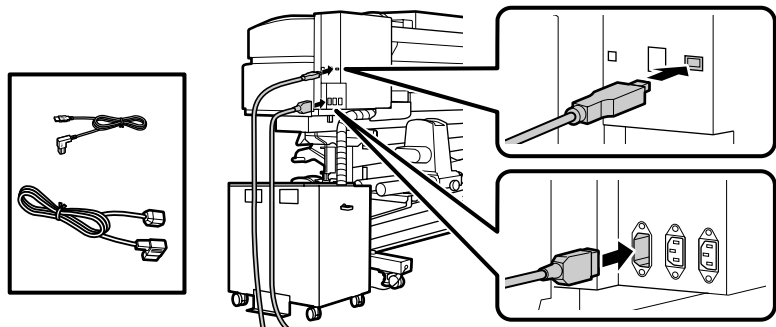
[9]



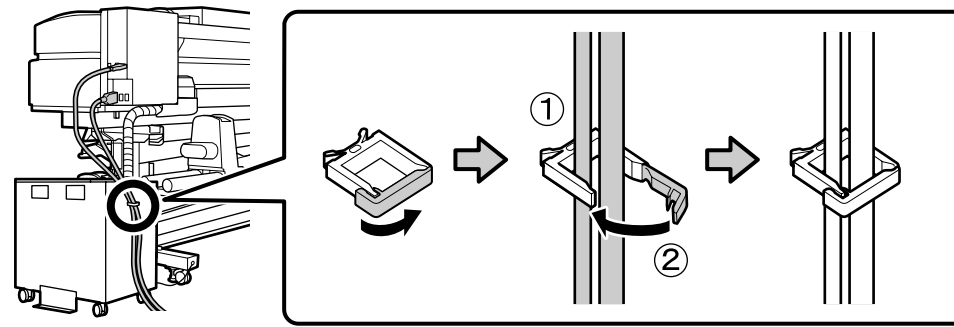
[10]



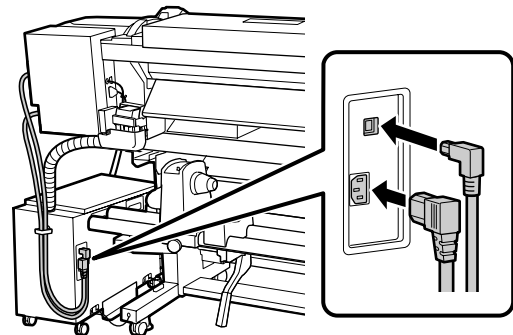
[11]



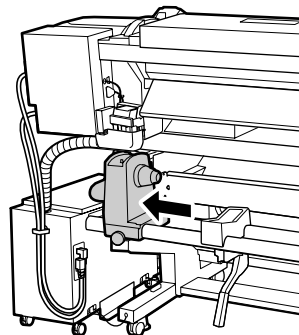
[12]



[13]



[14]



Pripojenie napájacieho kábla

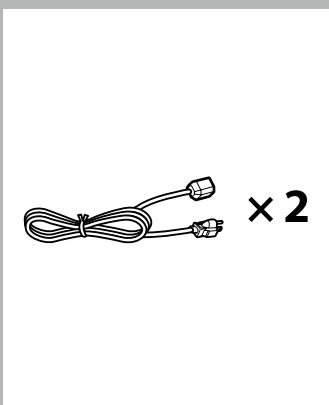
Conectarea cablului de alimentare

Свързване на захранващия кабел

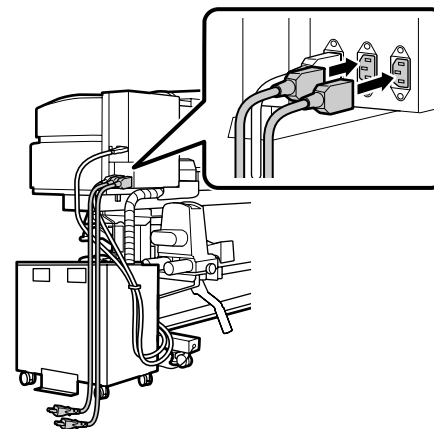
Strāvas padeves kabeļa pievienošana

Maitinimo kabelio prijungimas

Toitekaabli ühendamine

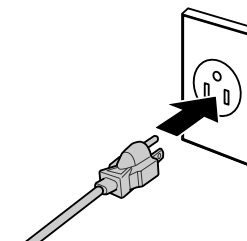



[1]





[2]

⚠ Varovanie:	Použite len typ zdroja napájania, ktorý je uvedený na kábli tlačiarne.
⚠ Avertisment:	Folosii doar tipul de sursă de curent indicat pe eticheta imprimantei.
⚠ Предупреждение:	Да се използва само източникът на електрическо захранване, посочен върху табелката на принтера.
⚠ Brīdinājums.	Izmantojiet tikai printera datu plāksnē norādīto strāvas avotu.
⚠ Įspėjimas:	Naudokite tik spausdintuvo etiketėje nurodytą maitinimo šaltinio tipą.
⚠ Hoiatus:	Kasutage ainult printeri sildil märgitud toiteallikatüüpi.





Pred vykonaním ďalšieho kroku skontrolujte, že stav hladín je OK, ako je to znázornené na obrázku. Symbol  znamená, že tlačiareň nie je vodorovne. Vodorovnosť tlačiarne môžete upraviť pomocou nastavovacích prvkov. Po nastavení nastavovacích prvkov odporúčame skontrolovať, že kolieska sú z podlahy zdvihnuté.


Verificați ca starea dispozitivelor de reglare a planeității să fie OK, conform indicațiilor din ilustrație, înainte de a continua cu pasul următor. Simbolul  indică faptul că imprimanta nu este plană. Puteți regla planeitatea imprimantei folosind dispozitivele de reglare. După reglarea acestor dispozitive, vă recomandăm să verificați dacă rolele sunt ridicate de pe podea.

Уверете се, че състоянието на нивата е ОК, както е показано на илюстрацията, преди да преминете към следващата стъпка.  показва, че принтерът не е нивелиран. Можете да нивелирате принтера като използвате регулиращите механизми. След коригиране с регулиращите механизми, препоръчваме да проверите дали колелата са повдигнати от пода.

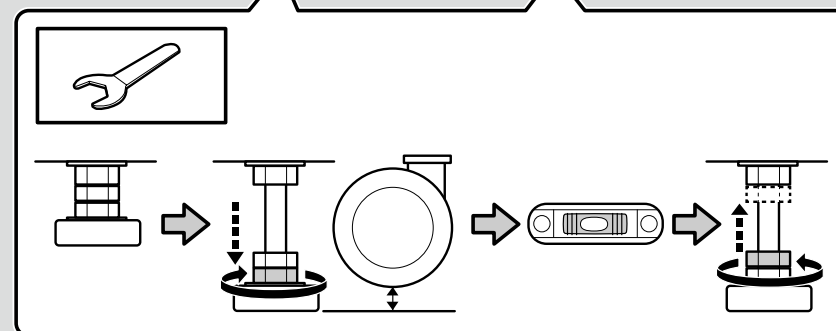
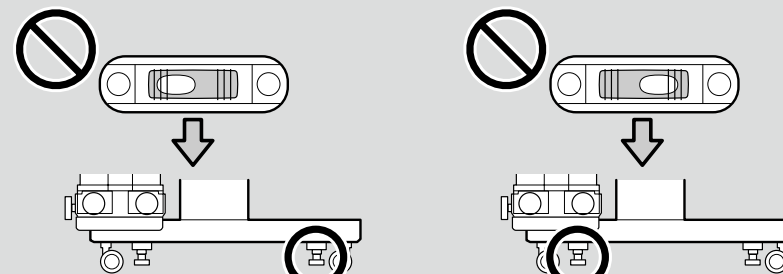
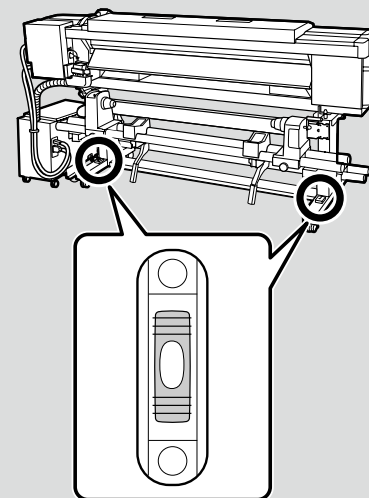


Pārliecinieties, ka līmeņrāžu statuss ir OK, kā parādīts attēlā, pirms pārejat pie nākamās darbības. Ikona  norāda, ka printeris nav horizontāls. Jūs varat pielāgot printera līmeni, izmantojot pielāgotājus. Pēc pielāgotāju izmantošanas iesakām pārliecinieties, ka skrūtiņi ir pacelti no grīdas.

Prieš pereidami prie kito veiksmo patikrinkite, ar gulsčiukų lygis yra OK, kaip parodyta paveikslėlyje.  parodo, kad spausdintuvas stovi nelygiai. Spausdintuvą galite išlygiuoti naudodami reguliatorius. Atlikus reguliavimą rekomenduojame patikrinti, ar rateliai pakelti nuo grindų.

Enne järgmise sammu juurde siirdumist veenduge, et loodisolek on OK. Icoon  näitab, et printer ei ole loodis. Saate printerit loodida, kasutades regulaatoreid. Pärast regulaatorite seadmist on soovitatav kontrollida, kas rattad on põrandalt kergitatud.

OK



Nastavenia displeja

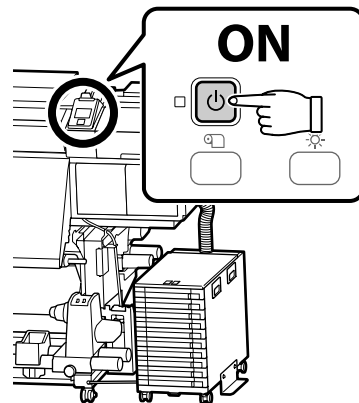
Setări afișaj

Настройки на дисплея

Displeja iestatījumi

Ekrano nustatymai

Kuvasätted



Úvodné nastavenie začína vtedy, keď sa tlačiareň zapne po prvýkrát. Zvoľte jazyk a pomocou pokynov na obrazovke nastavte čas a vyberte merné jednotky. Používatelia série SC-S80600L budú potom vyzvaní, aby si vybrali režim farby. Režim farby je možné zmeniť kedykoľvek, keď je už úvodné nastavenie dokončené; viac informácií nájdete v *Používateľská príručka* (PDF).

Setările inițiale încep când imprimanta este pornită pentru prima oară. Alegeți o limbă și urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a seta ceasul și să alegeți unitățile de măsură. Utilizatorilor seriei SC-S80600L li se va cere să aleagă un mod de culoare. Modul de culoare se poate schimba oricând, odată ce setările inițiale sunt complete; pentru mai multe informații vezi *Ghidul utilizatorului* (PDF).

Първоначалната инсталация започва, когато принтерът бъде включен за първи път. Изберете език и следвайте инструкциите върху екрана, за да настроите часовника и изберете единици за измерване. Потребителите на серия SC-S80600L ще получат подкана да изберат цветен режим. Цветният режим може да бъде сменен по всяко време, след приключването на първоначалната инсталация; за допълнителна информация, вижте *Ръководство на потребителя* (PDF).

Sākotnējā iestatīšana sākas, pirmo reizi ieslēdzot printeri. Izvēlieties valodu un izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai iestatītu pulksteni un izvēlētos mērvienības. Sērijas SC-S80600L lietotājiem pēc tam tiks parādīta uzvedne ar norādi izvēlēties krāsu režīmu. Krāsu režīmu var mainīt jebkurā brīdī pēc sākotnējās iestatīšanas pabeigšanas. Papildinformāciju skatiet dokumentā ar nosaukumu *Lietotāja rokasgrāmata* (PDF).

Pradinė sąranka pradedama, kai spausdintuvas įjungiamas pirmą kartą. Pasirinkite kalbą ir vadovaukitės ekrane pateikiamomis instrukcijomis, kad nustatytumėte laikrodį ir pasirinktumėte matavimo vienetus. Serijos SC-S80600L gaminių naudotojai bus paraginti pasirinkti spalvų režimą. Spalvų režimą galima pakeisti bet kada, kai pradinė sąranka bus baigta. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. *Vartotojo vadovas* (PDF).

Kui printer lülitatakse esimest korda sisse, algab algseadistamine. Valige keel ja järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid, et seadistada kell ja valida mõõtühikud. SC-S80600L seeria kasutajatel palutakse valida värvirežiim. Värvirežiimi saab igal ajal pärast algseadistamist muuta; lisainfot vaadake *Kasutusjuhend* (PDF).

Dopĺňanie atramentu

Încărcarea cu cerneală

Зареждане на мастило

Tintes uzpildišana

Rašalo pripildymas

Tindiga taitmine

Na dopĺňanie atramentu sú potrebné čistiace jednotky Ink Supply Unit (čistiace jednotky pre dopĺňanie atramentu) a jednotky Ink Supply Unit (dopĺňacie jednotky atramentu) (predávané samostatne).
Majte ich pred vykonaním nasledujúcich krokov pripravené.

Sunt necesare unități de alimentare cu cerneală pentru curățare și unități de alimentare cu cerneală (vândute separat) pentru încărcarea cu cerneală.
Țineți-le pregătite înainte de a efectua următorii pași.



За зареждане с мастило се изискват почистващи Ink Supply Units (Устройства за снабдяване с мастило) и Ink Supply Units (Устройства за снабдяване с мастило) (продават се отделно).
Подгответе ги, преди да изпълните следните стъпки.

Lai uzpildītu tinti, ir vajadzīgi tīrošās tintes padeves bloki un tintes padeves bloki (pārdod atsevišķi).
Izpildiet šīs darbības, pirms rīkoties, kā norādīts tālāk.

Rašalo įkrovimui būtini valantieji rašalo tiekimo įrenginiai ir rašalo tiekimo įrenginiai (parduodami atskirai).
Pasiruoškite jas, prieš atlikdami tolesnius veiksmus.

Tindi laadimiseks on vajalikud puhastustindi ja tindivarustuse seadmed (müügil eraldi).
Hankige need enne järgmiste sammude tegemist.

Pred doplnením atramentu vyčistite hlavu (naplňte a vypustite čistiacu tekutinu). Podľa pokynov na ovládacom paneli nainštalujte čistiace jednotky Ink Supply Unit (čistiace jednotky na dopĺňanie atramentu), jednotky Ink Supply Unit (atramentové dopĺňacie jednotky) a jednotku stierača, ako je opísané na nasledujúcich stranách. Keď je doplnenie atramentu dokončené, zobrazí sa **Load Media (Doplňte papier)**.

Curățați capul (încărcați și descărcați lichidul de curățare) înainte de a-l încărca cu cerneală. Urmați instrucțiunile de pe panoul de control pentru a instala unități de alimentare cu cerneală pentru curățare și unități de alimentare cu cerneală și unitatea pentru ștergere, așa cum este descris în paginile următoare. Când încărcarea cu cerneală este gata, se afișează **Load Media (Încărcați media)**.

Почистете главата (заредете и източете течността за почистване), преди да я заредите с мастило. Следвайте инструкциите в контролния панел, за да инсталирате почистващите Ink Supply Units (Устройства за снабдяване с мастило) и Ink Supply Units (Устройства за снабдяване с мастило) и чистачката, както е описано на следващите страници. **Load Media (Заредете носител)** се показва, когато зареждането с мастило е приключено.

Notīriet galviņu (uzpildiet un iztukšojiet tīrīšanas šķidrumu), pirms uzpildīsiet to ar tinti. Uzstādot tīrošās tintes padeves blokus, tintes padeves blokus un tīrīšanas bloku, ievērojiet vadības panelī sniegtās instrukcijas, kuru apraksts sniegts nākamajās lappusēs. Kad tintes uzpilde ir pabeigta, tiek parādīta norāde **Load Media (Ievietot apdrukājamo materiālu)**.

Nuvalykite galvutę (pripildykite ir išleiskite valymo skystį), prieš pripildydami ją rašalo. Laikykite valdymo skydelyje pateiktą nurodymų, kaip įdiegti valančiuosius rašalo tiekimo įrenginius ir rašalo tiekimo įrenginius bei valytuvo įrenginį, kaip aprašyta tolesniuose puslapiuose. Kai pripildymas rašalu bus baigtas, bus parodytas pranešimas **Load Media (Įdėkite laikmeną)**.

Enne tindi lisamist puhastage pead (lisage ja eemaldage puhastusvedelik). Järgige juhiseid juhtpaneelil puhastustindi ja tindivarustuse seadmete ning pühkurseadme paigaldamiseks, nagu järgnevatel lehekülgedel kirjeldatud. Kui tindi lisamine on lõppenud, kuvatakse **Load Media (Lisa paberit)**.

Pri čistení hlavy a dopĺňaní atramentu dodržiavajte nasledujúce opatrenia, inak možno budete musieť tento krok opakovať, čím sa zvýši množstvo spotrebovaného atramentu.

- Napájací kábel neodpájajte zo zásuvky ani napájanie nevyplínajte.
- Nepoužívajte blokovaciu páčku konektora atramentu na zadnej strane tlačiarne.
- Nevykonávajte činnosti, ktoré nie sú uvádzané na obrazovke.

Observați următoarele avertizări la curățarea capului și la încărcarea cu cerneală, deoarece altfel acest pas va trebui repetat, crescând cantitatea de cerneală consumată.

- Nu deconectați cablul de alimentare de la priză și nu opriți alimentarea cu energie.
- Nu acționați maneta de blocare a conectorului de cerneală din partea din spate a imprimantei.
- Nu efectuați alte operații în afara celor specificate pe ecran.

Спазвайте следните предпазни мерки при почистването на главата и зареждането ѝ с мастило, защото в противен случай може да се наложи повтаряне на тази стъпка, което ще увеличи консумацията на мастило.

- Не изключвайте захранващия кабел от контакта и не изключете захранването.
- Не работете със заключващия лост на съединителя за мастило на гърба на принтера.
- Не изпълнявайте операции, различни от посочените на екрана.



Tirot galviņu un uzpildot to ar tinti, ievērojiet tālāk aprakstītos piesardzības pasākumus. Pretējā gadījumā šī darbība būs jāatkārto, un tintes patēriņš palielināsies.

- Neatvienojiet strāvas kabeli no ligzdas vai neatslēdziet barošanu.
- Nedarbiniet tintes savienotāja fiksēšanas sviru printera aizmugurē.
- Neveiciet darbības, kas nav norādītas ekrānā.

Valydami galvutę ir pripildydami ją rašalo, laikykitės toliau nurodytų įspėjimų, antraip šį etapą gali tekti pakartoti, o dėl to bus sunaudota daugiau rašalo.

- Neatjunkite maitinimo laido nuo lizdo, neišjunkite maitinimo.
- Nejudinkite rašalo jungties užrakto svirties spausdintuvo gale.
- Neatlikite jokių kitų veiksmų, išskyrus nurodytus ekrane.

Jārgīge pea puhastamisel ja tindi lisamisel jārgmisi ettevaatusabinõusid, sest vastasel juhul võib olla vajalik sammu korrata ja kasvatada kulunud tindi hulka.

- Ärge eemaldage toitekaablit pistikupesast ega lülitage toidet välja.
- Ärge kasutage tindiühenduse lukustushooba printeri tagaküljel.
- Ärge tehke muid toimingud peale ekraanil nimetatute.

Vloženie jednotiek Ink Supply Unit (atramentových doplnacích jednotiek)

Introducerea unităților de alimentare cu cerneală

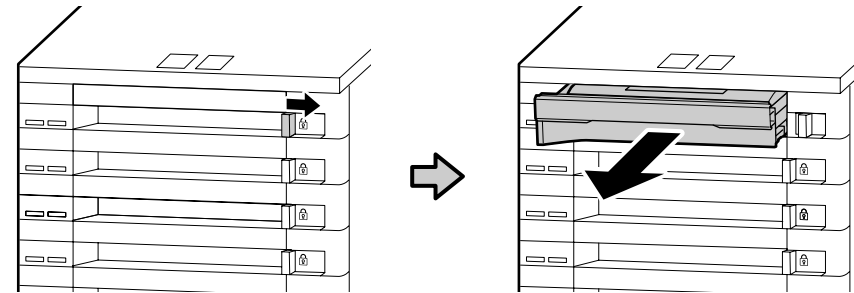
Поставяне на Ink Supply Units (Устройства за снабдяване с мастило)

Tintes padeves bloku ievietošana

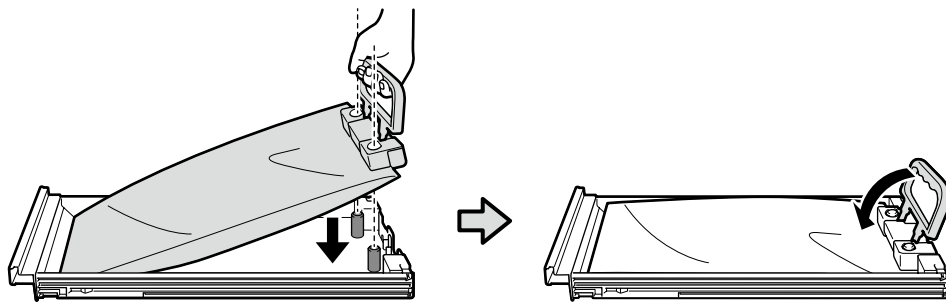
Rašalo tiekimo įrenginių įdėjimas

Tindivarustusseadmete sisestamine

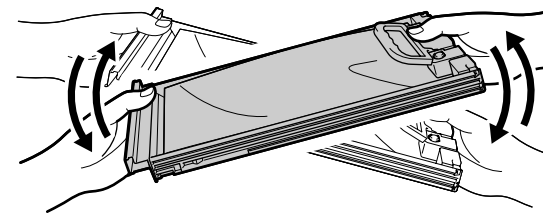
[1]



[2]



[3]

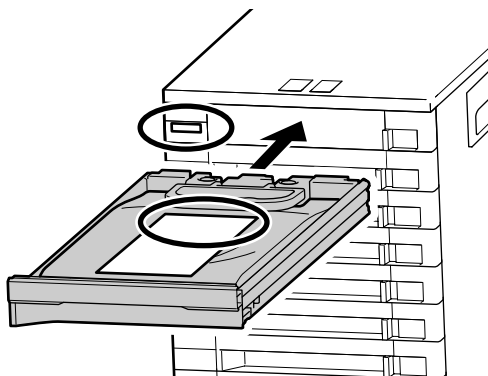


×5 (5 sec.)

OR/WH/MS

×25 (25 sec.)

[4]



Po potvrdení, že sa farby štítkov na jednotke Ink Supply Unit (atramentovej doplnačej jednotke) a atramentovej jednotke zhodujú, zasuňte zásobník tak, aby sa dotýkal zadnej časti otvoru.

După ce vă asigurați că se potrivesc culorile etichetelor de pe unitatea de alimentare cu cerneală și de pe unitatea de cerneală, glisați tava în interior până când aceasta intră în contact partea din spate a fantei.

След като потвърдите, че цветовете на етикетите на Ink Supply Unit (Устройство за снабдяване с мастило) и на мастиленият модул съвпадат, плъзнете тавата навътре, докато стигне до задната част на слота.

Kad esat pārliecinājušies, ka tintes padeves bloka etiķešu krāsas atbilst tintes blokam, bīdiet tekni, līdz tā saskaras ar slotu aizmuguri.

Įsitikinę, kad rašalo tiekimo įrenginio ir rašalo įrenginio etikečių spalvos atitinka, stumkite dėklą, kol ji užsifikuos lizdo gale.

Olles veendunud, et siltide värvid tindivarustusseadmel ja tindiseadmel on vastavuses, libistage salv sisse kuni pesa tagaküljega kokkupuuteni.

V prípade série SC-S80600L sa jednotka Ink Supply Unit (atramentová dopĺňacia jednotka) vložená do najvyššieho zásobníka (zásobník označený ako „WH/MS/CL“) líši v závislosti od možnosti zvolenej pre režim farieb, ako je uvedené v tabuľke vpravo.

În cazul seriei SC-S80600L, unitatea de alimentare cu cerneală introdusă în tava superioară (tava cu eticheta „WH/MS/CL“) variază în funcție de opțiunea selectată pentru modul de culoare, după cum se arată în tabelul din dreapta.

При серията SC-S80600L, Ink Supply Unit (Устройството за снабдяване с мастило), поставено в най-горната тавана (тавата с надпис „WH / MS / CL“), варира в зависимост от избраната опция за цветен режим, както е показано в таблицата вдясно.



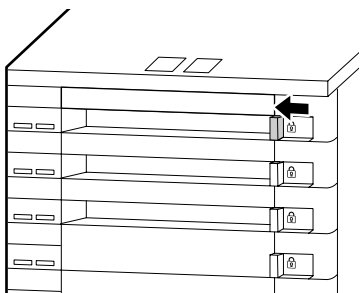
SC-S80600L sērijas gadījumā tintes padeves bloks, kas ir ievietots pašā augšā esošajā tekne (tekne ir marķēta ar „WH/MS/CL“), tiek nomainīts ar krāsu režīmam atlasīto opciju, kā parādīts pa labi esošajā tabulā.

SC-S80600L serijos atveju rašalo tiekimo įrenginys įdėtas į viršutinį dėklą (dėklas, pažymėtas „WH/MS/CL“), priklauso nuo spalvų režimo pasirinktos parinktys, kaip parodyta lentelėje dešinėje.

SC-S80600L seeria korral oleneb kōige ūlemisse salve (salv mārģisega „WH/MS/CL“) sisestatud tindivarustusseade vārvirežiimi valikust, nagu paremal asuvas tabelis nādatud.

9 Color (9 farieb) 9 Color (9 culori) 9 Color (9 цвята) 9 Color (9 krāsu) 9 Color (9 spalvos) 9 Color (9-vārviline)	Čistiaca jednotka Ink Supply Unit (čistiaca jednotka pre dopĺňanie atramentu) Unitate de alimentare cu cerneală pentru curățare Почистващо Ink Supply Unit (Устройство за снабдяване с мастило) Tirošās tintes padeves bloks Valantysis rašalo tiekimo įrenginys Puhastustindi varustusseade
10 Color (With WH) (10 farieb (s WH)) 10 Color (With WH) (10 culori (Cu WH)) 10 Color (With WH) (10 цвята (с WH)) 10 Color (With WH) (10 krāsu (ar WH)) 10 Color (With WH) (10 spalvų (su WH)) 10 Color (With WH) (10-vārviline (WH-ga))	Jednotka WH Ink Supply Unit (atramentová dopĺňacia jednotka WH) Unitate de alimentare cu cerneală WH Ink Supply Unit (Устройство за снабдяване с мастило) WH WH tintes padeves bloks WH rašalo tiekimo įrenginys WH tindivarustusseade
10 Color (With MS) (10 farieb (s MS)) 10 Color (With MS) (10 culori (Cu MS)) 10 Color (With MS) (10 цвята (с MS)) 10 Color (With MS) (10 krāsu (ar MS)) 10 Color (With MS) (10 spalvų (su MS)) 10 Color (With MS) (10-vārviline (MS-ga))	Jednotka MS Ink Supply Unit (atramentová dopĺňacia jednotka MS) Unitate de alimentare cu cerneală MS Ink Supply Unit (Устройство за снабдяване с мастило) MS MS tintes padeves bloks MS rašalo tiekimo įrenginys MS tindivarustusseade

[5]



Opakovaním krokov 1 až 5 umiestnite jednotky Ink Supply Unit (atramentové dopĺňacie jednotky) pre zostávajúce farby do zásobníkov a vložte zásobníky do jednotky atramentu.

Repetati pașii de la 1 la 5 pentru a așeza unitățile de alimentare cu cerneală pentru culorile rămase în tăvi și introduceți tăvile din unitatea de cerneală.

Повторете стъпки от 1 до 5, за да поставите Ink Supply Units (Устройствата за снабдяване с мастило) за останалите цветове в тавите и да поставите тавите в мастиления модул.

Atkārtojiet 1. līdz 5. darbības, lai ievietotu teknes pārējo krāsu tintes padeves blokus, un ievietojiet teknes tintes blokā.

Pakartokite 1–5 veiksmus, kad įdėtumėte likusių spalvų rašalo tiekimo įrenginius į dėklus ir įdėkite dėklus į rašalo įrenginį.

Korrake samme 1 kuni 5 ülejäänud värvide tindivarustusseadmete salvedesse paigutamiseks ja salvede tindiseadmesse sisestamiseks.

Inštalácia dielu Wiper Unit (stieracia jednotka)

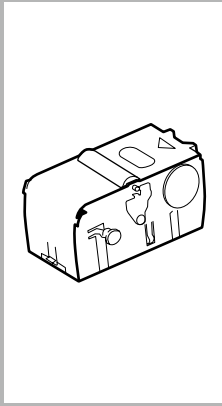
Instalarea Ștergător

Инсталиране на Wiper Unit (почистващото устройство)

Wiper Unit (Tīrīšanas bloka) uzstādīšana

Valytuvas sumontavimas

Puhasti paigaldamine



Ak sa na ovládacom paneli zobrazí správa **Wiper Unit Out (Stieracia jednotka je vonku)**, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov na inštaláciu dielu wiper unit (stieracia jednotka).

Dacă pe panoul de control se afișează mesajul **Wiper Unit Out (Ștergător afară)**, urmați pașii de mai jos pentru a instala ștergător furnizat.

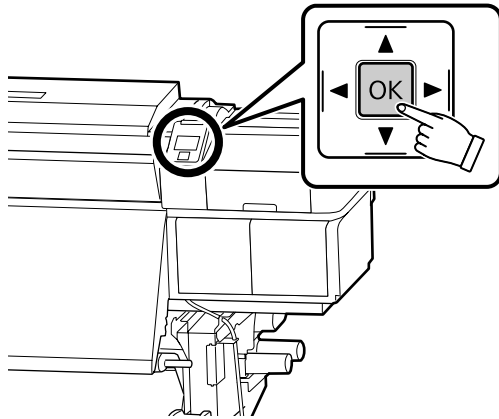
Ако контролният панел показва съобщението **Wiper Unit Out (почистващото устройство е извадено)**, следвайте стъпките по-долу, за да инсталирате доставеното Wiper Unit (почистващо устройство).

Ja vadības paneli tiek parādīta ziņa **Wiper Unit Out (Nav tīrīšanas bloka)**, veiciet tālāk norādītās darbības komplektācijā iekļautā wiper unit (tīrīšanas bloka) uzstādīšanai.

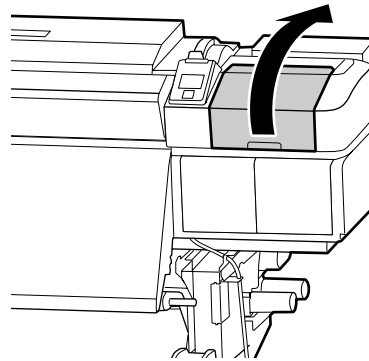
Jej valdymo skydelyje rodomas pranešimas **Wiper Unit Out (Valytuvas išvestis)**, vadovaukitės toliau nurodomais veiksmais, kaip sumontuoti pateiktą valytuvas.

Kui juhtpaneelil kuvatakse teade **Wiper Unit Out (Puhastit pole)**, järgige kaasasoleva puhasti paigaldamiseks allolevaid juhiseid.

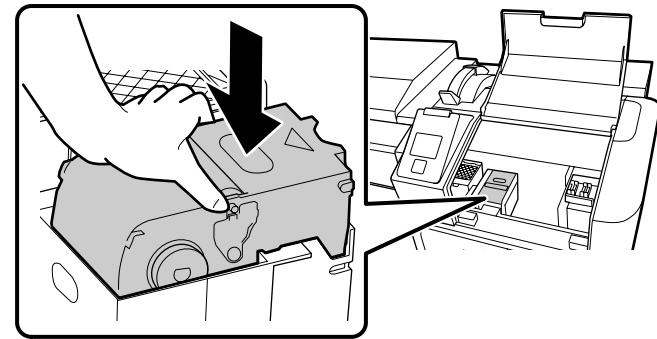
[1]



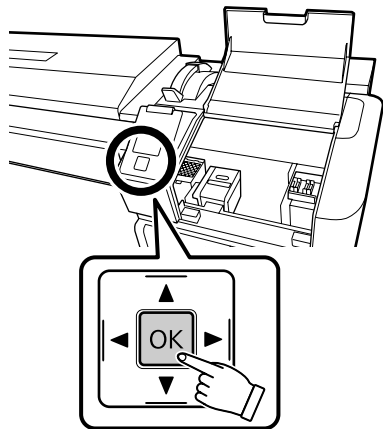
[2]



[3]



[4]



Na dokončenie doplnenia atramentu sa držte pokynov na obrazovke.

Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a finaliza încărcarea cernelei.

Следвайте инструкциите върху екрана, за да приключите зареждането с мастило.

Levērojiet ekrānā sniegtās norādes tintes uzpildes pabeigšanai.

Vadovaukitės ekrane pateikiamais nurodymais, kad užbaigtumėte rašalo papildymą.

Tindi lisamise lõpetamiseks järgige ekraanijuhiseid.



Inštalácia základného softvéru

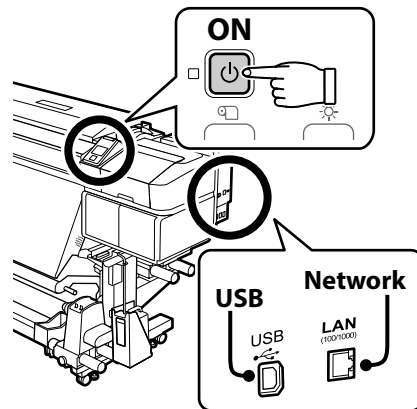
Instalarea software-ului de bază

Инсталиране на основния софтуер

Pamata programmatūras instalēšana

Pagrindinės programinės įrangos diegimas

Põhitarkvara installimine



Pred pokračovaním pripravte tlačiareň a počítač na pripojenie, káble však nepripájajte, kým vás inštalátor k tomu nevyzve. Základný softvér sa nenainštaluje, ak zariadenia nebudú pripojené podľa pokynov na obrazovke.

Înainte de a continua, pregătiți imprimanta și calculatorul pentru conectare, dar nu conectați cablurile până când instalatorul vă solicită să o faceți. Software-ul de bază nu va fi instalat dacă dispozitivele nu sunt conectate conform instrucțiunilor de pe ecran.

Преди да инсталирате, подгответе принтера и компютъра за свързване, но не свързвайте кабелите, докато не получите подкана да направите това. Основният софтуер няма да се инсталира, ако устройствата не са свързани в съответствие с инструкциите върху екрана.

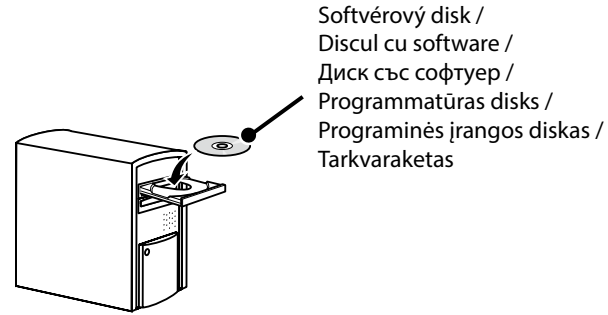
Pirms instalēšanas sākuma sagatavojiet printeri un datoru, tomēr nepievienojiet kabeļus, līdz tas tiek norādīts instalēšanas pamācībā. Pamata programmatūra netiks uzstādīta, ja ierīces nav savienotas saskaņā ar ekrānā attēlotajām norādēm.

Prieš pradēdami darbu, paruoškite spausdintuvą ir kompiuterį prijungimui, bet nejunkite kabelių, kol diegimo programa neprašys to padaryti. Pagrindinė programinė įranga nebus įdiegta, jei įrenginiai nebus prijungti pagal ekrane pateiktas instrukcijas.

Valmistage enne jätkamist printer ja arvuti ühendamiseks ette, kuid ärge ühendage kaableid enne, kui installer seda nõuab. Kui seadmeid ei ühendata vastavalt ekraanijuhistele, ei installita põhitarkvara.


Mac
Bez CD/DVD mechaniky
Fără unitate CD/DVD
Без CD/DVD устройство
Nav CD/DVD diskdziņa
Nēra CD/DVD disko
CD/DVD-draiv puudub


Windows




[1]





Zadajte „epson.sn“ a model tlačiarne do webového prehliadača a kliknite na .

Introduceți „epson.sn” și numele modelului imprimantei într-un browser web și faceți clic pe .

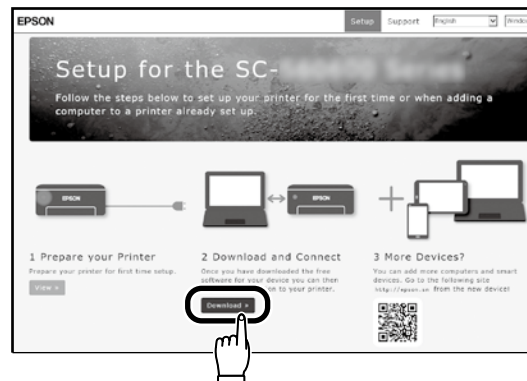
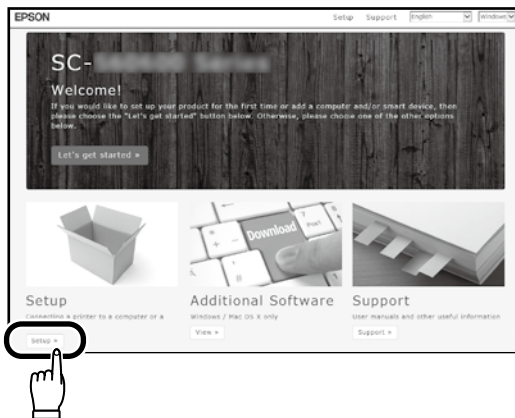
Въведете „epson.sn” и името на модела на принтера в уеб браузър, и щракнете върху .

Тіпекļa пārlūkā ierakstiet „epson.sn” un printera modeļa nosaukumu un nospiediet .

Įveskite „epson.sn” ir spausdintuvo modelio pavadinimą į interneto naršyklę ir spustelėkite .

Sisestage „epson.sn” ja printeri mudeli nimi veebibrauserisse ja klõpsake .

[2]



[3]

Spustite stiahnutý inštalačný súbor.

Executați programul de instalare descărcat.

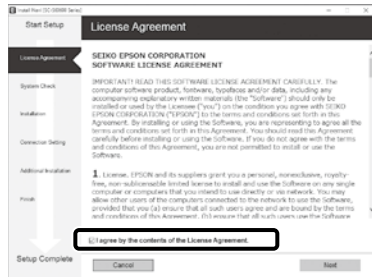
Стартирайте изтеглената програма за инсталиране.

Palaidiet lejupielādēto instalētāju.

Paleiskite parsisiųstą diegimo programą.

Kāitage alla laaditud installija.

[4]



Inštaláciu dokončite podľa pokynov na obrazovke.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a finaliza instalarea.

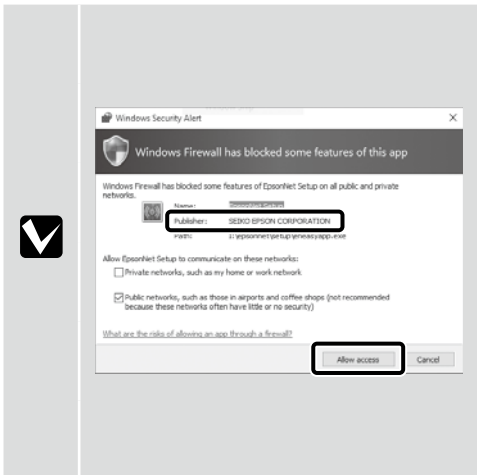
Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталирането.

Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai pabeigtu instalēšanu.

Baikite diegti laikydamies ekrane pateiktų nurodymų.

Installimise lõpetamiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Windows



Ak sa objaví toto kontextové okno, uistite sa, že vydavateľ je „SEIKO EPSON CORPORATION“ a potom kliknite na položku **Allow access (Povolit přístup)**.

Dacă apare această casetă de dialog, asigurați-vă că editorul este „SEIKO EPSON CORPORATION“, apoi faceți clic pe **Allow access (Se permite accesul)**.

Ако се появи диалогов прозорец, убедете се, че издателят на софтуера е „SEIKO EPSON CORPORATION“, след което щракнете върху **Allow access (Разреши достъп)**.

Ja parādās šāds dialoglodziņš, pārliecinieties, ka izdevējs ir „SEIKO EPSON CORPORATION“, un pēc tam noklikšķiniet opciju **Allow access (Atļaut piekļuvi)**.

Jei pasirodo šis dialogo langas, įsitinkinkite kad leidėjas yra „SEIKO EPSON CORPORATION“, tuomet paspauskite **Allow access (Leisti prieigą)**.

Kui ilmub see dialoogiaken, veenduge, et väljaandja on „SEIKO EPSON CORPORATION“, ning seejärel klõpsake **Allow access (Luba juurdepääs)**.

Používatelia Epson Edge Print ho teraz môžu nainštalovať podľa popisu v nasledujúcej časti.

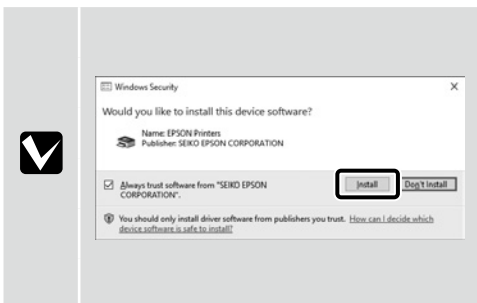
Utilizatorii Epson Edge Print acum pot instala după cum este descris în secțiunea următoare.

Потребителите на Epson Edge Print сега могат да го инсталират както е описано в следващия раздел.

Epson Edge Print uzstādīšanu, kā norādīts nākamajā nodaļā.

„Epson Edge Print“ naudotojai gali jį įdiegti taip, kaip aprašyta kitame skyriuje.

Epson Edge Print kasutajad saavad nüüd installida vastavalt eelmisele jaotise kirjeldustele.



Ak sa zobrazí vyššie uvedené dialógové okno, nezabudnite kliknúť na **Install (Inštalovať)**.

Asigurați-vă că faceți clic pe **Install (Instalare)** dacă se afișează dialogul de mai sus.

Непременно щракнете върху **Install (Инсталиране)**, ако се покаже горният диалог.

Ja tiek parādīts iepriekš redzamais dialogs, noklikšķiniet uz **Install (Instalēt)**.

Jei bus parodytas pirmiau pateiktas dialogo langas, spustelėkite **Install (įdiegti)**.

Kui kuvatakse ülalolev dialoog, klõpsake **Install (Installi)**.



Inštalácia nástroja Epson Edge Print

Instalarea Epson Egde Print

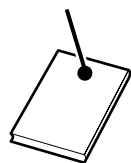
Инсталиране на Epson Edge Print

Epson Edge Print instalēšana

„Epson Edge Print“ diegimas

Rakenduse Epson Edge Print installimine

Epson
Edge Print



[1]

Nainštalujte Epson Edge Print do počítača, do ktorého ste nainštalovali základný softvér. Ak počítač nie je vybavený internou diskovou jednotkou, pripojte externú jednotku.

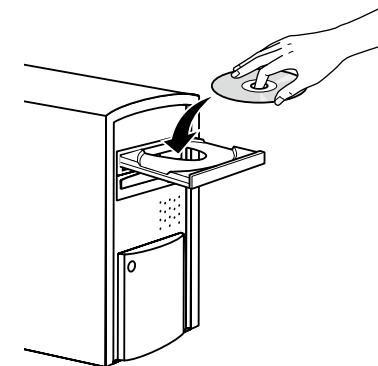
Instalați Epson Edge Print pe calculatorul pe care ați instalat software-ul de bază. În cazul în care calculatorul nu este echipat cu unitate încorporată, conectați o unitate externă.

Инсталирайте Epson Edge Print на компютъра, където сте инсталирали основния софтуер. Ако вашият компютър не е оборудван с вградено дисково устройство, свържете външно дисково устройство.

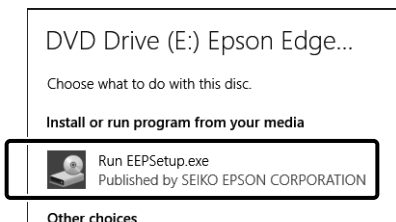
Uzstādiet Epson Edge Print datorā, kurā uzstādījāt pamata programatūru. Ja dators nav aprīkots ar iebūvētu diskdzini, pievienojiet ārējo diskdzini.

Įdiekite „Epson Edge Print“ į kompiuterį, į kurį įdiegėte pagrindinę programinę įrangą. Jei jūsų kompiuteryje nėra įmontuoto disko, prijunkite išorinį diską.

Installige Epson Edge Print arvutisse, kuhu installisite põhitarkvara. Kui teie arvuti ei ole varustatud integreeritud kettadraiviga, kasutage välist draivi.



[2]



Na dokončenie inštalácie sa držte pokynov na obrazovke.

Ak sa nezobrazí dialógové okno Automatické prehrávanie, pravým tlačidlom myši kliknite na ikonu diskovej jednotky v programe Prieskumník a zvolte položku **Nainštalovať alebo spustiť program z média.**

Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a completa instalarea.

În cazul în care nu se afișează dialogul AutoPlay, faceți clic dreapta pe pictograma unității CD în Windows Explorer și selectați **Instalați sau executați un program de pe suport.**

Следвайте инструкциите върху екрана, за да извършите инсталирането на софтуера.

Ако диалогът Автоматично изпълнение не се показва, щракнете с десния бутон върху иконата на CD устройството в Windows Explorer и изберете **Инсталиране или изпълнение на програма от вашата мултимедия.**

Lai pabeigtu instalēšanu, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

Ja Automātiskā atskaņošana dialoglodziņš netiek parādīts, noklikšķiniet uz pārlūka Windows Explorer CD diskdziņa ikonas un atlasiet **Instalēt vai palaist programmu no datu nesēja.**

Laikykite ekrano nurodymų, kad užbaigtumėte diegimą.

Jei Automatinis paleidimas dialogas nerodomas, dešiniu klavišu paspauskite CD įrenginio piktogramą Windows Explorer ir pasirinkite **Diegti arba paleisti programą iš laikmenos.**

Installimise lõpetamiseks järgige ekraanijuhiseid.

Kui ei kuvata dialoogi Automaatesitus, tehke Windows Exploreri CD-draivi ikoonil paremkliõps ja valige **Programm installimine või käivitamine kandjalt.**

Spustenie nástroja Epson Edge Print

Cum să porniți Epson Edge Print

Стартиране на Epson Edge Print

Kā palaist Epson Edge Print

Kaip paleisti „Epson Edge Print“

Rakenduse Epson Edge Print käivitamine

Nástroj Epson Edge Print můžete spustit jedním z následujících dvou způsobů:

- Dvakrát klikněte na ikonu odkazu na pracovní ploše.
- Klikněte na tlačidlo Štart systému Windows a vyberte položky **Všetky programy > Epson Software > Epson Edge Print**.

Lansați Epson Edge Print folosind una din următoarele două metode:

- Faceți dublu clic pe pictograma comenzii rapide de pe desktop.
- Faceți clic pe butonul start din Windows și selectați **Toate programele > Epson Software > Epson Edge Print**.

Стартирайте Epson Edge Print с използване на един от следните два метода:

- Щракнете двукратно върху иконата за пряк път на работния плот.
- Щракнете бутона за стартиране на Windows и изберете **Всички програми > Epson Software > Epson Edge Print**.

Palaidiet Epson Edge Print, izmantojot vienu no divām tālāk norādītajām metodēm:

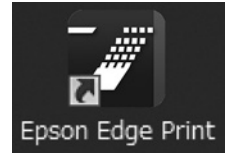
- divas reizes noklikšķiniet uz darbvirsma redzamās īsinājumikonas;
- noklikšķiniet uz Windows palaišanas pogas un atlasiet **Visas programmas > Epson Software > Epson Edge Print**.

Paleiskite Epson Edge Print naudodamiesi vienu iš šių būdų:

- Du kartus paspauskite nuorodos piktogramą darbalaukyje.
- Paspauskite „Windows“ paleidimo mygtuką ir pasirinkite **Visos programos > Epson Software > Epson Edge Print**.

Käivitage Epson Edge Print ühel kahest järgmisest viisist:

- Tehke topeltklõps töölaual otseel.
- Klõpsake Windowsi Start-nupule ja valige **Kõik programmid > Epson Software > Epson Edge Print**.



Pri prvom použití nástroja Epson Edge Print sa zobrazí výzva na prijatie licenčnej zmluvy. Viac informácií nájdete v pomocníkovi nástroja Epson Edge Print.

La prima utilizare a Epson Edge Print veți fi atenționat să acceptați acordul de licență. Pentru mai multe informații consultați Epson Edge Print.

Когато използвате за първи път Epson Edge Print, ще бъдете подканени да приемете лицензното споразумение. Обърнете се към помощната информация за Epson Edge Print за допълнително съдействие.

Pirmo reizi lietojot Epson Edge Print, tiks attēlots aicinājums apstiprināt licences līgumu. Plašāku informāciju skatiet Epson Edge Print palīdzības sadaļā.

Pirmą kartą naudodamiesi Epson Edge Print, jūs bus prašoma sutikti su leidimo sutikimu. Žr. Epson Edge Print pagalbą, norėdami sužinoti daugiau.

Rakenduse Epson Edge Print esmakordsel kasutamisel palutakse teil nõustuda litsentsilepinguga. Vaadake lisateavet rakenduse Epson Edge Print spikrist.

Nastavenie hesla (len siete)

Setarea unei parola (Doar în rețea)

Задаване на парола (само в мрежа)

Paroles iestatīšana (tikai tīkliem)

Slaptažodžio nustatymas (tik tinklams)

Parooli seadmine (ainult võrgud)



V pripojení k síti pokračujte nastavením hesla pre ochranu sieťových nastavení. Nezabudnite administrátorské heslo. Informácie o postupe pri zabudnutí hesla nájdete v časti „Riešenie problémov“ v Používateľská príručka (online návod).

Într-o conexiune de rețea, continuați cu setarea unei parole pentru protejarea setărilor de rețea. Nu uitați parola de administrator. Pentru informații referitoare la modul de procedare în caz că uitați parola, consultați „Rezolvarea problemelor” din Ghidul utilizatorului (manual online).

В условията на мрежова връзка, продължете със задаване на парола за защита на мрежовите настройки. Не забравяйте паролата на администратора. За информация как да постъпите, в случай че забравите паролата си, вижте "Решаване на проблеми" в "Ръководство на потребителя" (онлайн ръководство).

Tīkla savienojuma sadaļā iestatiet paroli, lai aizsargātu tīkla iestatījumus. Neaizmirstiet administratora paroli. Informāciju par to, kā rīkoties, ja parole ir aizmirsta, skatiet Lietotāja rokasgrāmata (tiešsaistes rokasgrāmata) sadaļā "Problēmu risināšana".

Užmezgę tinklo ryšį, įveskite slaptažodį tinklo nuostatoms apsaugoti. Nepamirškite administratoriaus slaptažodžio. Informacijos apie tai, ką daryti pamiršus slaptažodį, ieškokite skyriuje „Problemų sprendimas“, kurį rasite dokumente Vartotojo vadovas (internetiniame vadove).

Kui kasutate võrguühendust, jätkake parooli seadmisega võrgusätete kaitsmiseks. Ärge unustage administraatori parooli. Teavet parooli unustamise korral vajalike toimingute kohta leiate Kasutusjuhendi jaotisest "Probleemilahendaja" i (võrgujuhendis).

[1]



Otvorte svoj webový prehliadač a zadajte IP adresu tlačiarne do panelu s adresou.

Deschideți browserul web și introduceți adresa IP a imprimantei în bara de adrese.

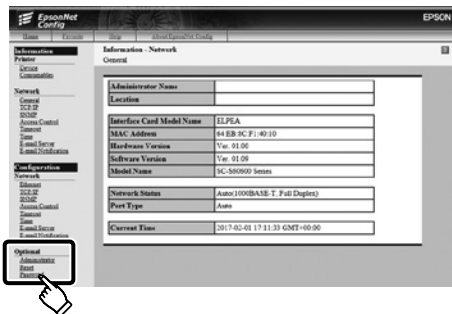
Отворете своя уеб браузър и въведете IP адреса на принтера в адресната лента.

Atveriet tīmekļa pārlūku un adresu joslā ievadiet printera IP adresi.

Atverkite interneto naršyklę ir į adreso juostą įveskite spausdintuvo IP adresą.

Avage veebilehitseja ning sisestage aadressiribale printeri IP-adress.

[2]



V časti **Optional (Voliteľné)** kliknite na **Password (Heslo)**.

La **Optional (Opțional)**, faceți clic pe **Password (Parolă)**.

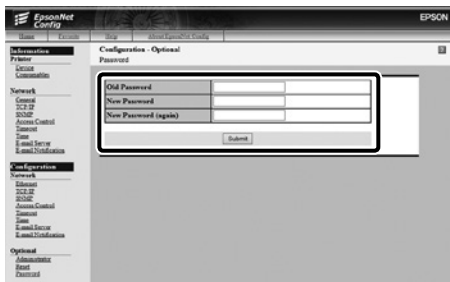
B **Optional (Опция)**, щракнете върху **Password (Парола)**.

Sadaļā **Optional (Neobligāti)** noklikšķiniet vienu **Password (Parole)**.

Srityje **Optional (papildoma)** spustelėkite **Password (slaptažodis)**.

Sāttes **Valikuline** klōpsake suvandit **Parool**.

[3]



Nastavte svoje heslo a potom zatvorte webový prehliadač.

Setați parola dorită după care închideți browserul web.

Задайте желаната парола и затворете уеб браузъра.

Lestatiet vēlamo paroli un aizveriet tīmekļa pārlūku.

Nustatykite norimą slaptažodį ir užverkite interneto naršyklę.

Seedke sobiv parool ja seejärel sulgege veebilehitseja.

Potom vložte papier a začnite tlačiareň používať. Informácie o vkladaní papiera a vykonávaní údržby nájdete v „Operator’s Guide“.
Pre prístup k videám ohľadom naplnenia papierom a vykonania údržby môžete zoskenovať nasledujúce QR kódy.

Apoi, încărcați media și începeți să utilizați imprimanta. Pentru informații despre încărcarea mediei și efectuarea operațiilor de întreținere, consultați „Operator’s Guide“.
Puteți de asemenea să scanați unul din următoarele coduri QR pentru a accesa videoclipuri despre încărcarea mediei și efectuarea întreținerii.

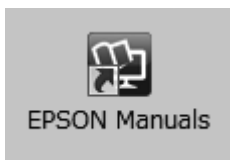
След това заредете носител и започнете да използвате принтера. За информация относно зареждане на носители и извършване на техническо обслужване вижте "Operator’s Guide".
Можете също така да сканирате един от следните QR кодове, за да получите достъп до видеоклипове за зареждане на носители и извършване на техническо обслужване.

Pēc tam pievienojiet datu nesēju un sāciet lietot printeri. Informāciju par vides ievietošanu un apkopes veikšanu skatiet "Operator’s Guide".
Turklāt varat skenēt vienu no tālāk norādītajiem QR kodiem, lai piekļūtu videomateriāliem par to, kā ievietot apdrukājamo materiālu un veikt tehnisko apkopi.

Tada įdėkite popierių ir pradėkite naudotis spausdintuvu. Informacijos apie popieriaus įdėjimą ir techninės priežiūros darbus ieškokite „Operator’s Guide“.
Taip pat galite nuskaityti vieną iš toliau pateiktų QR kodų, kad pasiektumėte vaizdo įrašus apie tai, kaip įdėti laikmenas ir atlikti priežiūrą.

Järgmiseks laadige paber ja alustage printeri kasutamist. Teavet paberi laadimise ja hooldustoimingute kohta leiate "Operator’s Guide".
Paberi lisamise ja hoolduse tegemise videote nägemiseks võite skannida ühte järgmistest QR-koodidest.





Podrobnosti o obsluhu a vykonávaní údržby tlačiarne a riešenia pre najčastejšie otázky nájdete v online príručkách.

Online príručky môžete otvoriť kliknutím na ikonu **Príručky EPSON** vytvorenej na pracovnej ploche vášho počítača.

Ikona **Príručky EPSON** sa vytvorila pri inštalovaní príručiek podľa odstavca „Inštalácia softvéru“ v predchádzajúcej časti.

Ikona „Príručky EPSON“ chýba

Ak sa na pracovnej ploche nenachádza ikona **Príručky EPSON**, zadajte do prehliadača „epson.sn“ a nasledujte kroky uvedené nižšie pre zobrazenie príručiek online.

1. Uvedte model tlačiarne.
2. Kliknite na možnosť **Podpora > Návod na internete**.

Pentru detalii referitoare la utilizarea și întreținerea imprimantei, precum și pentru răspunsuri la întrebările frecvente, consultați manualele online.

Puteți să deschideți manualele online făcând clic pe pictograma **Manualele EPSON** care este creată pe desktopul computerului dvs.

Pictograma **Manualele EPSON** este creată atunci când se instalează manuale prin utilizarea opțiunii „Instalarea software-ului” în secțiunea precedentă.

Nicio pictogramă „Manualele EPSON”

Dacă pe ecran nu se afișează nicio pictogramă **Manualele EPSON**, vizitați <http://epson.sn/> într-un browser de web și urmați pașii de mai jos pentru a vizualiza manualele online.

1. Introduceți modelul imprimantei.
2. Faceți click pe **Asistență > Manual online**.

За подробности относно експлоатацията и извършването на техническо обслужване на принтера, както и отговори на често задавани въпроси, вижте онлайн ръководствата.

Можете да отворите онлайн ръководствата, като щракнете върху иконата **Ръководства на EPSON**, създадена на работния плот на Вашия компютър.

Иконата **Ръководства на EPSON** се създава, когато ръководствата са инсталирани с помощта на „Инсталиране на софтуера“ в предишния раздел.

Няма икона „Ръководства на EPSON”

Ако няма икона **Ръководства на EPSON** върху работния плот, въведете „epson.sn“ в уеб браузъра и следвайте стъпките по-долу, за да видите ръководствата онлайн.

1. Въведете модела на принтера.
2. Щракнете **Поддръжка > Онлайн ръководство**.

Sikāk par printera lietošanu un apkopes veikšanu, kā arī atbildes uz bieži uzdotiem jautājumiem skatiet tiešsaistes rokasgrāmatās.

Lai atvērtu tiešsaistes rokasgrāmatas, noklikšķiniet uz ikonas „**EPSON**” **rokasgrāmatas**, kas redzama jūsu datora darbvirsnā.

Ikona „**EPSON**” **rokasgrāmatas** parādās, kad rokasgrāmatas instalē, izmantojot iepriekšējās sadaļas norādi Programmatūras instalēšana.

Nav ikonas „EPSON” rokasgrāmatas

Ja uz darbvirsmas nav ikonas „**EPSON**” **rokasgrāmatas** ievadiet tīmekļa pārlūkā „epson.sn” un veiciet turpmāk norādītās darbības, lai apskatītu rokasgrāmatas tiešsaistē.

1. Ievadiet printera modeli.
2. Noklikšķiniet uz **Atbalsts > Tiešsaistes rokasgrāmata**.

Išsamesnēs informācijās apie spausdintuvo techninēs priežiūros darbus ir dažnai užduodamų klausimų atsakymus rasite internetiniuose vadovuose.

Internetinius vadovus galite atverti spustelėję piktogramą „**EPSON**” **instrukcijos**, sukurtą kompiuterio darbalaukyje.

Piktograma „**EPSON**” **instrukcijos** sukuriama, jei instrukcijos įdiegiamos vadovaujantis nurodymais, pateikiamais ankstesnio skyriaus skirsnyje „Programinės įrangos diegimas”.

Nėra „EPSON” instrukcijos piktogramos

Jei darbalaukyje nėra „**EPSON**” **instrukcijos** piktogramos, interneto naršyklėje įveskite „epson.sn” ir atlikite toliau nurodytus veiksmus, kad peržiūrėtumėte instrukcijas internete.

1. Įveskite spausdintuvo modelį.
2. Spustelėkite **Pagalba > Internetinis vadovas**.

Üksikasjalikku teavet printeri kasutamise ja hooldustoiimingute, samuti korduma kippuvate küsimuste kohta leiate võrgujuhenditest.

Võrgujuhendite avamiseks klõpsake ikooni **Epsoni juhendid** arvuti töölaual.

Ikoon **Epsoni juhendid** luuakse juhendite paigaldamisel, vastavalt eelmise peatüki jaotisele „Tarkvara installimine”.

Puudub ikoon „Epsoni juhendid”

Kui töölaual pole ikooni **Epsoni juhendid**, sisestage veebibrauserisse „epson.sn” ja järgige veebijuhendite lugemiseks allolevaid juhiseid.

1. Sisestage printeri mudel.
2. Klõpsake **Tugi > Veebijuhend**.